叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 臭虫 [1934](the Bedbug [1934]) 000001

2. 臭虫 [1934](the Bedbug [1934]) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

臭虫 [1934](The Bedbug [1934])
第1/2页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[ðə; ði]
THE
这

这

['bedbʌg]
BEDBUG
臭虫

臭虫

[si:] . [el] . ['mɑ:rˌlæt]
C . L . MARLATT
C . L . 马尔拉特

CL 马尔拉特

[ˌentə'mɒlədʒɪst][ænd; ənd] [ə'sɪstənt] [tʃi:f]
Entomologist and Assistant Chief
昆虫学家 和 助手 首席

昆虫学家兼助理主任

['fɑ:rmərz] - ['bʊlətɪn] -
FARMERS ' BULLETIN 754
农民 - 公告 -

农民公报 754

[ju'naɪtɪd] [steɪts]
UNITED STATES
团结的 各州

美国

[dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [[ˌtu:'tu:]]
DEPARTMENT OF AGRICULTURE [2]
部门 的 农业 [2]

农业部[2]

[ə; eɪ]
A
一个

一个

['strenjuəs] ['strʌg(ə)l] , [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [kæm'peɪn] ,
STRENUOUS STRUGGLE , a vigorous campaign ,
费力的 斗争 , 一个 蓬勃 活动 ,

艰苦斗争，一场激烈的运动，

[ɪz][bɪ'fɔ:(r)] ['eni] ['haʊswaɪf] [hu:] [ɪz] [kɔ:ld] [ə'pɒn][tu:; tə][dɪ'spju:t][ðə; ði] ['ɒkjəpənsi] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]
is before any housewife who is called upon to dispute the occupancy of her
是 前 任何 家庭主妇 WHO 是 称为 之上 到 争议 这 占用 的 她
[həʊm] [wɪð] [ðæt] [pə'sɪstənt] [pest] [ʌn'feɪvərəbli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['bedbʌg] ,
home with that persistent pest unfavorably known as the bedbug ,
家 和 那 执着的 害虫 不利的 已知 作为 这 臭虫 ,

对于任何一位被要求与家中臭虫（这种令人厌恶的顽固害虫）争辩的家庭主妇来说，

[huː] , [gɔːdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['vɪktɪm] , [liːθ] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][leə(r)][frɒm; frəm] ['deɪlaɪt]

who	,	gorged	with	the	blood	of	his	victim	,	lieth	up	in	his	lair	from	daylight
WHO	,	饱食	和	这	血	的	他的	受害者	,	谎言	向上	在	他的	巢穴	从	日光

[tuː; tə] ['kændllaɪt] ,

to	candlelight	,
到	烛光	,

他饱饮受害者的鲜血，从白昼到烛光都潜伏在巢穴中。

['əʊnli][tuː; tə] [swuːp] [daʊn] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['helpləs] ['sliːpɪŋ] [preɪ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['mɪdnaɪt] ['wɒtʃɪz] .

only	to	swoop	down	upon	his	helpless	sleeping	prey	during	the	midnight	watches	.
仅有的	到	俯冲	向下	之上	他的	无助	睡眠	猎物	期间	这	午夜	手表	.

只待午夜时分，他便会俯冲而下，袭击那些毫无防备、正在熟睡的猎物。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [flʌd] [ɒv; əv][gæs][ɔː(r)] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [wɪl] [nɒt] [prə'tekt] [ðə; ði]['hjuːmən][həʊst] ,

Even	a	flood	of	gas	or	electric	light	will	not	protect	the	human	host	,
甚至	一个	洪水	的	气体	或者	电的	光	将要	不是	保护	这	人类	主持人	,

即使大量煤气或电灯照射也无法保护人体宿主。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stres] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði]['bedbʌg] [tuː; tə] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm][ɪts] [pleɪs]

for	the	stress	of	hunger	will	cause	the	bedbug	to	emerge	from	its	place
为了	这	压力	的	饥饿	将要	原因	这	臭虫	到	出现	从	它是	地方

[ɒv; əv] [kən'siːlmənt] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - ['laɪtɪd] [ruːm] [æt; ət] [naɪt] ,

of	concealment	in	a	well	-	lighted	room	at	night	,
的	隐蔽	在	一个	出色地	-	照明	房间	在	夜晚	,

饥饿的压力会导致臭虫在夜间光线充足的房间里从藏身之处爬出来。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ə'tæk] , [və'reɪʃəsli] , [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] , [ɪf] [lɒŋ] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] .

and	even	attack	,	voraciously	,	in	broad	daylight	,	if	long	without	food	.
和	甚至	攻击	,	贪婪地	,	在	广阔	日光	,	如果	长的	没有	食物	.

如果长时间没有食物，甚至会在光天化日之下疯狂攻击。

['sɜːt(ə)n]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [pest] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]['aʊə(r)] [hoʊmz] ,

Certain	natural	enemies	of	this	pest	are	to	be	found	in	our	homes	,
肯定	自然的	敌人	的	这	害虫	是	到	是	成立	在	我们的	房屋	,

这种害虫的某些天敌就生活在我们的家中。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][æz; əz] [ʌn'welkəm] [tuː; tə][ðə; ði] ['haʊswaɪf] [æz; əz][ðə; ði] ['bedbʌg]

but	they	are	almost	as	unwelcome	to	the	housewife	as	the	bedbug
但	他们	是	几乎	作为	不受欢迎	到	这	家庭主妇	作为	这	臭虫

[ɪt'self] ,

itself	,
本身	,

但对于家庭主妇来说，它们几乎和臭虫一样令人厌恶。

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , ['fɜːnɪʃ] ['lɪt(ə)l] , [ɪf] ['eni] , [ɪ'fektɪv] [kən'trəʊl] .

and	,	besides	,	furnish	little	,	if	any	,	effective	control	.
和	,	除了	,	提供	小的	,	如果	任何	,	有效的	控制	.

此外，几乎没有提供任何有效的控制措施。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['remədiz] — ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪv] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][əʊld] -

There	are	remedies	—	many	of	the	most	effective	of	which	are	the	old	-
那里	是	补救措施	—	许多	的	这	最多	有效的	的	哪个	是	这	老的	-

['fæʃ(ə)nd] ['haʊshəʊld] ['remədiz] ,

fashioned	household	remedies	,
造型	家庭	补救措施	,

有很多方法可以治疗——其中许多最有效的方法都是传统的家庭疗法。

[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]['ri:s(ə)ntli][pʊt][ɒn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [baɪ][ðeə(r)][ˌmænju'fæktʃərəz] , [waɪl]

some	are	preparations	recently	put	on	the	market	by	their	manufacturers	,	while
一些	是	准备工作	最近	放	在	这	市场	经过	他们的	制造商	,	尽管

['ʌðə(r)z][ɑ:(r); ə(r)]['fju:mɪˌgænts] ,

others	are	fumigants	,
其他的	是	熏蒸剂	,

有些是生产商近期投放市场的产品，而另一些则是熏蒸剂。

[ri'kwaiə] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['kɒmən] [keə(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][ðæn; ðən]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn][ðeə(r)]

requiring	more	than	common	care	and	more	than	ordinary	intelligence	in	their
需要	更多的	比	常见的	关心	和	更多的	比	普通的	智力	在	他们的

[ju:z] ,

use	,
使用	,

使用时需要比普通人更高的智慧和更细致的照料。

[æz; əz][ðə; ði]['gæsɪz][ɑ:(r); ə(r)] ['dedli] ['pɔɪznz] .

as	the	gases	are	deadly	poisons	.
作为	这	气体	是	致命	毒药	.

因为这些气体是致命毒药。

[ðɪs] ['bʊlətɪn] [telz] [ɔ:l][ə'baʊt][ðem; ðəm] — [bʌt; bət][ðə; ði][meɪn]['fæktə(r)][ɒv; əv] [sək'ses] [ɪz][ɪ'tɜ:n(ə)l]

This	bulletin	tells	all	about	them	—	but	the	main	factor	of	success	is	eternal
这	公告	讲述	全部	关于	他们	—	但	这	主要的	因素	的	成功	是	永恒

['vɪdʒɪləns] .

vigilance	.
警觉	.

本简报详细介绍了它们——但成功的关键因素是永不懈怠。

['wɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .

Washington	,	D	.	C	.
华盛顿	,	D	.	C	.

华盛顿特区

['ɪʃu:d] [ɒk'təʊbə(r)] - , -

Issued	October	14	,	1916
发布	十月	-	,	-

发布日期：1916年10月14日

[rɪ'vaɪzd] ['dʒænjuəri] , -

Revised	January	,	1918
修改	一月	,	-

1918年1月修订

['slaɪtli] [rɪ'vaɪzd] ['ɔ:gəst] , - [[θri:]]

Slightly	revised	August	,	1934	[	3	]
轻微地	修改	八月	,	-	[	3	]

1934 年 8 月略作修订[3]

[ðə; ði] ['bedbʌg] [[wʌn]] [[wʌn]]

THE	BEDBUG	[	1	]	[	1	]
这	臭虫	[	1	]	[	1	]

臭虫[1][1]

['saɪmeks] [ˌlɛktʃu'lɛriəs] [el] . ; ['ɔ:də(r)] [hɪ'mɪptərə] , ['sʌbɔ:də] [ˌhetə'rɔptərə] , ['fæməli] ['simisidi:] .

Cimex	lectularius	L	.	;	order	Hemiptera	,	suborder	Heteroptera	,	family	Cimicidae	.
西美克斯	风筝	L	.	;	命令	半翅目	,	亚目	异翅亚目	,	家庭	臭虫科	.

臭椿（Cimex lectularius L.）；半翅目，异翅亚目，臭椿科。

['kɒntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

[peɪdʒ] .
Page **.**
页 .

页。

[ɪts] ['prez(ə)ns] [ɪk'spleɪnd] [θri:]
Its **presence** **explained** **3**
它是 在场 解释 3

它的存在解释了3

['ɒrɪdʒɪn] ; ['kɒmən] [nems] ; [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [fɔ:r]
Origin **;** **common** **names** **;** **distribution** **4**
起源 ; 常见的 姓名 ; 分配 4

起源；俗名；分布 4

[və'raɪətiz] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] ['ɪnsekts] [faɪv]
Varieties **and** **related** **insects** **5**
品种 和 有关的 昆虫 5

品种及相关昆虫 5

['dʒen(ə)rəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [faɪv]
General **characteristics** **5**
一般的 特征 5

一般特征 5

[ðə; ði] " ['bʌgi] " ['əʊdə(r)] [sɪks]
The **"** **buggy** **"** **odor** **6**
这 " 有缺陷的 " 气味 6

6. 虫子味

['hæbɪts] [ænd; ənd] [laɪf] ['hɪstri; 'hɪstəri] [sɪks]
Habits **and** **life** **history** **6**
习惯 和 生活 历史 6

习性和生活史 6

[fu:d] [ænd; ənd] [lɒn'dʒevəti] [naɪn]
Food **and** **longevity** **9**
食物 和 长寿 9

食物与长寿 9

['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] -
Influence **of** **temperature** **10**
影响 的 温度 -

温度的影响 10

[ðə; ði] [baɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bedbʌg] -
The **bite** **of** **the** **bedbug** **11**
这 咬 的 这 臭虫 -

臭虫叮咬 11

[ðə; ði] ['bedbʌg] [ænd; ənd] ['hju:mən] [dɪ'zi:zɪz] -
The **bedbug** **and** **human** **diseases** **11**
这 臭虫 和 人类 疾病 -

臭虫与人类疾病 11

['nætʃ(ə)rəl] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bedbʌg] -
Natural **enemies** **of** **the** **bedbug** **12**
自然的 敌人 的 这 臭虫 -

臭虫的天敌 12

['remədiz] -
Remedies **13**
补救措施 -

补救措施 13

[ɪts] ['prez(ə)ns] [ɪk'spleɪnd] .
ITS PRESENCE EXPLAINED .
它是 在场 解释 .

其存在的原因已得到解释。

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] ([fɪg] . [wʌn]) [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɪz][nɒt] [ˌnesə'serəli] [æn; ən]
HE presence of the bedbug (fig . 1) in a house is not necessarily an
他 在场 的 这 臭虫 (如图 . 1) 在 一个 房子 是 不是 一定 一个
[ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [nɪ'glekt] [ɔː(r)] ['keələsnəs] ;
indication of neglect or carelessness ;
指示 的 忽视 或者 疏忽 ;

家中出现臭虫（图 1）并不一定表明主人疏忽或粗心；

[fɔː(r); fə(r)] , ['lɪt(ə)l][æz; əz][ðə; ði][aɪ'dɪə] [meɪ] [biː; bi] ['reliʃ] ,
for , little as the idea may be relished ,
为了 , 小的 作为 这 主意 可能 是 津津有味 ,

尽管这种想法可能并不令人愉快，

[ðɪs] ['ɪnsekt] [meɪ] [geɪn] ['ækses] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][ɔːl] ['riːznəbl] [priˈkɔːʃənz] .
this insect may gain access in spite of the adoption of all reasonable precautions .
这 昆虫 可能 获得 使用权 在 尽管如此 的 这 采用 的 全部 合理的 防范措施 .

即使采取一切合理的预防措施，这种昆虫仍有可能进入室内。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [æpt][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði] [trʌŋks] [ænd; ənd] ['sætʃəl] [ɒv; əv] ['trævələz] ,
It is very apt to get into the trunks and satchels of travelers ,
它 是 非常 易于 到 得到 进入 这 树干 和 书包 的 旅行者 ,

它很容易进入旅行者的行李箱和挎包里。

[ɔː(r)]['ɪntuː][bˈɑːskɪts][ɒv; əv] ['lɔːndri] , [ænd; ənd] [meɪ] [ðʌs] [biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [hoʊmz] .
or into baskets of laundry , and may thus be introduced into homes .
或者 进入 篮子 的 洗衣店 , 和 可能 因此 是 介绍 进入 房屋 .

或者放入待洗衣篮中，从而被带入家庭。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['ɔːlsəʊ] ,
Unfortunately , also ,
很遗憾 , 还 ,

不幸的是，还有.....

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][maɪ'greɪtɪŋ][frɒm; frəm][wʌn] [haʊs] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)][ænd; ənd] [wɪl] ['ɒf(ə)n]
it is quite capable of migrating from one house to another and will often
它 是 相当 有能力的 的 迁移 从 一 房子 到 其他 和 将要 经常
[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [haʊs] ,
continue to come from an adjoining house ,
继续 到 来 从 一个 相邻的 房子 ,

它完全有能力从一栋房子迁移到另一栋房子，而且经常会从隔壁的房子继续过来。

['sʌmtaɪmz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['sevrəl] [mʌnθs] , ['geɪnɪŋ] ['entrəns] ['deɪli] .
sometimes for a period of several months , gaining entrance daily .
有时 为了 一个 时期 的 一些 几个月 , 获得 入口 日常的 .

有时长达数月之久，每天都能进入。

[sʌtʃ] [maɪ'greɪʃn] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['laɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪf] [ðə; ði]['hjuːmən] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][æn; ən]
Such migration is especially likely to take place if the human inhabitants of an
这样的 迁移 是 尤其 可能 到 拿 地方 如果 这 人类 居民 的 一个
[ɪn'festɪd] [haʊs] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
infested house leave it .
受感染的 房子 离开 它 .

如果受虫害侵扰的房屋中的人类居民离开该房屋，则这种迁徙尤其有可能发生。

[wɪð] [ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['juːʒuəl] [sɔːs] [ɒv; əv] [fuːd] , [ðə; ði]['maɪgrət(ə)ri]['ɪnstɪŋkt][ɒv; əv][ðə; ði]

With	the	failure	of	their	usual	source	of	food	,	the	migratory	instinct	of	the
和	这	失败	的	他们的	通常	来源	的	食物	,	这	迁徙的	本能	的	这

['bedbʌg][ɪz] [dɪ'veləpt] ,

bedbugs	is	developed	,
臭虫	是	发达	,

由于通常的食物来源减少，臭虫的迁徙本能便得以发展。

[ænd; ənd] , [ɪ'skeɪpɪŋ] [θruː] ['wɪndəʊz] , [ðeɪ] [pɑːs] [ə'lɒŋ] [wɔːlz] , ['wɔːtə(r)][paɪps] , [ɔː(r)] ['gʌtəs] ,

and	,	escaping	through	windows	,	they	pass	along	walls	,	water	pipes	,	or	gutters	,
和	,	逃脱	通过	视窗	,	他们	经过	沿着	墙壁	,	水	管道	,	或者	排水沟	,

它们从窗户逃逸，沿着墙壁、水管或排水沟蔓延。

[ænd; ənd] [ðʌs] [geɪn] ['entrəns] ['ɪntuː] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['haʊzɪz] .

and	thus	gain	entrance	into	adjoining	houses	.
和	因此	获得	入口	进入	相邻的	房屋	.

从而得以进入邻近的房屋。

[ɪn] [ðiːz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [weɪz] ['ɛniˌwʌnz] ['premɪsɪz] [meɪ] [biː; bi] ['temprərəli] [ɪn'veɪdɪd] .

In	these	or	other	ways	anyone's	premises	may	be	temporarily	invaded	.
在	这些	或者	其他	方式	任何人的	前提	可能	是	暂时地	入侵	.

通过这些或其他方式，任何人的住所都可能暂时遭到入侵。

[ˌnevəðə'les] , [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪn] ['haʊzɪz] ,

Nevertheless	,	the	presence	of	the	bedbug	in	houses	,
尽管如此	,	这	在场	的	这	臭虫	在	房屋	,

然而，房屋中出现臭虫的问题依然存在。

[bəuθ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt][ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] ['kʌmfət] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv]

both	from	the	standpoint	of	personal	comfort	and	the	possible	carriage	of
两个都	从	这	立场	的	个人的	舒适	和	这	可能的	运输	的

[dɪ'ziːz] ,

disease	,
疾病	,

无论从个人舒适度还是疾病传播的可能性来看，

[ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['laɪtli] [kən'sɪdəd] ,

is	not	to	be	lightly	considered	,
是	不是	到	是	轻轻	经过考虑的	,

不可轻率考虑。

[ænd; ənd][ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv] ['eniwʌn] [tuː; tə] ['ɪnstɪtjuːt] [ɪ'miːdiət] ['efəts] [ɒv; əv]

and	the	failure	on	the	part	of	anyone	to	institute	immediate	efforts	of
和	这	失败	在	这	部分	的	任何人	到	研究所	即时	努力	的

[ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪl] ['wɒrənt] [ðə; ði]['əʊdiəm] [wɪtʃ] [ɪz] ['prɒpəli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] " ['bʌgi] " ['premɪsɪz] .

eradication	will	warrant	the	odium	which	is	properly	attached	to	"	buggy	"	premises	.
根除	将要	保证	这	钠	哪个	是	适当地	随附的	到	"	有缺陷的	"	前提	.

任何人若不立即采取措施根除虫害，都将招致与“虫害”场所相称的憎恶。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [ɪz] ,

The	most	important	purpose	of	this	bulletin	is	,
这	最多	重要的	目的	的	这	公告	是	,

本公告最重要的目的是：

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] [pest] ,

in	addition	to	giving	a	general	account	of	this	house	pest	,
在	添加	到	给予	一个	一般的	帐户	的	这	房子	害虫	,

除了对这种房屋害虫进行总体描述之外，

[tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ɪ'fektɪv] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][ɪ'rædɪkeɪtɪd] ['prɒmptli] . [[fɔːr]]

to	indicate	effective	means	by	which	it	can	be	eradicated	promptly	.	[	4	]
到	表明	有效的	方法	经过	哪个	它	能	是	根除	及时	.	[	4	]

指出可以迅速根除它的有效方法。[4]

['ɒrɪdʒɪn] ; ['kɒmən] [nems] ; [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] .

ORIGIN	;	**COMMON**	**NAMES**	;	**DISTRIBUTION**	.
起源	;	常见的	姓名	;	分配	.

起源；俗名；分布。

[æz; əz] [wɪð] ['nɪəli] [ɔ:l][ðə; ði]['ɪnsekts][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [mæn] ,

As	**with**	**nearly**	**all**	**the**	**insects**	**associated**	**with**	**man**	**,**
作为	和	几乎	全部	这	昆虫	联系	和	男人	,

就像几乎所有与人类有关的昆虫一样，

[ðə; ði] ['bedbʌg] [hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði]['hæbɪts] [naʊ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][fɑ:(r)] [bæk]

the	**bedbug**	**has**	**had**	**the**	**habits**	**now**	**characteristic**	**of**	**it**	**as**	**far**	**back**
这	臭虫	有	有	这	习惯	现在	特征	的	它	作为	远的	后退

[æz; əz][ðə; ði] ['rekɔ:dz] [rʌn] .

as	**the**	**records**	**run**	**.**
作为	这	记录	跑步	.

臭虫现在所具有的这些习性，从有记录以来就一直存在。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ɒv; əv] ['kɒmən] [ə'kʌrəns] [ɪn][ðə; ði] [dwelɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt]

It	**was**	**undoubtedly**	**of**	**common**	**occurrence**	**in**	**the**	**dwellings**	**of**	**the**	**ancient**
它	曾是	无疑	的	常见的	发生	在	这	住宅	的	这	古老的

['pi:plz] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

peoples	**of**	**Asia**	**.**
人民	的	亚洲	.

这无疑是古代亚洲民族住所中常见的现象。

[ðə; ði]['rəʊmənz][wɜ:(r); wə(r)] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] , ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [neɪm] ['saɪmeks] .

The	**Romans**	**were**	**well**	**acquainted**	**with**	**it**	**,**	**giving**	**it**	**the**	**name**	**Cimex**	**.**
这	罗马书	是	出色地	熟人	和	它	,	给予	它	这	姓名	西美克斯	.

罗马人对它非常熟悉，并称其为 Cimex。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][baɪ] ['plɪni] — [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['daʊtləs] [ðə; ði] ['kɒmən]

It	**was**	**supposed**	**by**	**Pliny**	**—**	**and**	**this**	**was**	**doubtless**	**the**	**common**
它	曾是	据称	经过	老普林尼	—	和	这	曾是	毫无疑问	这	常见的

[bɪ'li:f] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['rəʊmənz] — [tu:; tə][hæv; həv] [mə'dɪsɪnl] ['prɒpətiz] ,

belief	**among**	**the**	**Romans**	**—**	**to**	**have**	**medicinal**	**properties**	**,**
信仰	之中	这	罗马书	—	到	有	药用	特性	,

老普林尼认为它具有药用价值——这无疑也是罗马人的普遍看法。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [æz; əz][ə; eɪ][spə'sɪfɪk][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

and	**it**	**was**	**recommended**	**,**	**among**	**other**	**things**	**,**	**as**	**a**	**specific**	**for**	**the**
和	它	曾是	受到推崇的	,	之中	其他	事物	,	作为	一个	具体的	为了	这

[baɪts] [ɒv; əv] ['sɜ:pənts] .

bites	**of**	**serpents**	**.**
咬	的	蛇	.

它还被推荐用于治疗蛇咬伤等疾病。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [fɜ:st] [ˌɪntrə'dju:st] ['ɪntu:] ['ɪŋglənd] [ɪn] - ,

It	**is**	**said**	**to**	**have**	**been**	**first**	**introduced**	**into**	**England**	**in**	**1503**	**,**
它	是	说	到	有	到过	第一的	介绍	进入	英格兰	在	-	,

据说它最早于1503年传入英国。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['refərənsɪz] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)][æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:]

but	**the**	**references**	**to**	**it**	**are**	**of**	**such**	**a**	**nature**	**as**	**to**	**make**	**it**
但	这	参考	到	它	是	的	这样的	一个	自然	作为	到	制作	它

['veri] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [ðeə(r)] [lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)] .

very	**probable**	**that**	**it**	**had**	**been**	**there**	**long**	**before**	**.**
非常	可能	那	它	有	到过	那里	长的	前	.

但从相关记载来看，它很可能很久以前就存在了。

[tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [j'iəz] ['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [ə'bʌndənt] [ɪn]
Two **hundred** **and** **fifty** **years** **later** **it** **was** **reported** **to** **be** **very** **abundant** **in**
二 百 和 五十 年 之后 它 曾是 据报道 到 是 非常 丰富 在
[ðə; ði] ['siːpɔːt] [taʊnz] ,
the **seaport** **towns** **,**
这 海港 城镇 ,

二百五十年后，据报道它在海港城镇非常常见。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] ['skeəsli] [nəʊn] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] .
but **was** **scarcely** **known** **inland** **.**
但 曾是 几乎 已知 内陆 .

但在内陆地区却鲜为人知。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] . — ['bedbʌg] (['saɪmeks] [ˌlɛktʃu'lɛriəs]) : [ə; eɪ] , ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] , [ɪn'gɔːdʒd] [wɪð] [blʌd] ; [biː]
1 **.** **—** **Bedbug** **(** **Cimex** **lectularius** **)** **:** **a** **,** **Adult** **female** **,** **engorged** **with** **blood** **;** **b**
1 . — 臭虫 (西美克斯 风筝) : 一个 , 成人 女性 , 充血的 和 血 ; b
, [seɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] ;
, **same** **from** **below** **;**
, 相同的 从 以下 ;

1.—臭虫（Cimex lectularius）：a，成年雌虫，吸饱血；b，从下方观察；

[siː] , [ˌruːdɪ'mentri] [wɪŋ] [pæd] ; [maʊθ] [pɑːts] , [ə; eɪ] , [biː] , [mʌtʃ] [ɪn'lɑːdʒd] ; [siː] , ['haɪli] ['mægnɪfaɪd]
c **,** **rudimentary** **wing** **pad** **;** **mouth** **parts** **,** **a** **,** **b** **,** **Much** **enlarged** **;** **c** **,** **highly** **magnified**
c , 基本的 翼 软垫 ; 嘴 部分 , 一个 , b , 很多 放大 ; c , 高度 放大
.
:
.

c，退化的翅芽；口器，a，b，大大放大；c，高度放大。

(['ɔːθərz] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .)
(**Author's** **illustration** **.** **)**
(作者的 插图 .)

（作者插图。）

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [nems] [wɒz; wəz] " [wɔːl] - [laʊs] .
One **of** **the** **old** **English** **names** **was** **"** **wall** **-** **louse** **.**
一 的 这 老的 英语 姓名 曾是 " 墙 - 虱 .

古英语名称之一是“wall-louse”。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɑːftəwəd] ['veri] [wel] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [tʃɪntʃ] ,
" **It** **was** **afterward** **very** **well** **known** **as** **the** **"** **chinch** **,**
" 它 曾是 之后 非常 出色地 已知 作为 这 " 钦奇 ,

后来它就被称为“chinch”，

" [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['kɒmən] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]
" **which** **continued** **to** **be** **the** **common** **appellation** **for** **it** **until** **within** **a**
" 哪个 持续 到 是 这 常见的 称谓 为了 它 直到 之内 一个
['sentʃəri] [ɔː(r)] [tuː] ,
century **or** **two** **,**
世纪 或者 二 ,

“直到一两个世纪后，这仍然是它的常用名称。”

[ænd; ənd][ɪz] [stɪl] [juːst] [ɪn] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .
and **is** **still** **used** **in** **parts** **of** **this** **country** **.**
和 是 仍然 用过的 在 部分 的 这 国家 .

而且在该国部分地区仍然在使用。

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] " ['bedbʌg] " [ɪz][nɒt] [nəʊn] ,

The	origin	of	the	name	"	bedbug	"	is	not	known	,
这	起源	的	这	姓名	"	臭虫	"	是	不是	已知	,

“臭虫”这个名称的由来尚不清楚。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪptɪv] [wʌn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['veri]

but	it	is	such	a	descriptive	one	that	it	would	seem	to	have	been	very
但	它	是	这样的	一个	描述性的	一	那	它	会	似乎	到	有	到过	非常

['nætʃ(ə)rəli] [sə'dʒestid] .

naturally	suggested	.
自然	建议	.

但这句描述如此贴切，似乎是自然而然提出的。

['ɔːlməʊst] ['evriweə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ləʊk(ə)l] [nems] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['pærəˌsaɪt] , [æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)]

Almost	everywhere	there	are	local	names	for	these	parasites	,	as	,	for
几乎	到处	那里	是	当地的	姓名	为了	这些	寄生虫	,	作为	,	为了

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,

illustration	,
插图	,

几乎在所有地方，这些寄生虫都有当地名称，例如：

[ə'raʊnd] ['bɒstən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] " [tʃɪnts] " [ænd; ənd] " [tʃɪntʃ] , " [ænd; ənd][frɒm; frəm]

around	Boston	they	are	called	"	chintzes	"	and	"	chinches	,	"	and	from
大约	波士顿	他们	是	称为	"	印花棉布	"	和	"	丁香	,	"	和	从

['bɔːltɪmɔː(r)] ['kɒmz] [ðə; ði] [neɪm] " [mə'hɒgəni] [flæt] ,

Baltimore	comes	the	name	"	mahogany	flat	,
巴尔的摩	来	这	姓名	"	桃花心木	平坦的	,

在波士顿附近，它们被称为“印花棉布”和“印花棉布”，而巴尔的摩则给它们起了个名字叫“红木平底布”。

" [waɪl] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [staɪld] " [red] [kəʊts] , " [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [west] " ['krɪmz(ə)n]

"	while	in	New	York	they	are	styled	"	red	coats	,	"	and	in	the	west	"	crimson
"	尽管	在	新的	约克	他们	是	风格	"	红色的	外套	,	"	和	在	这	西方	"	赤红

['ræmblə(r)] .

ramblers	.
漫步者	.

在纽约，它们被称为“红衣军”，而在西部，它们被称为“深红漫步者”。

" [ðə; ði] ['bedbʌg] [hæz; həz] [ə'kʌmp(ə)nid] [mæn][weər'evə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [gɒn] .

"	The	bedbug	has	accompanied	man	wherever	he	has	gone	.
"	这	臭虫	有	伴随	男人	无论	他	有	已消失	.

臭虫如影随形，伴随人类走到哪里。

[ʃɪps] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [æpt][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'festɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [tʃiːf]

Ships	are	very	apt	to	be	infested	with	it	and	have	been	the	chief
船舶	是	非常	易于	到	是	受感染的	和	它	和	有	到过	这	首席

[miːnz] [ɒv; əv][ɪts][waɪd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .

means	of	its	wide	distribution	.
方法	的	它是	宽的	分配	.

船舶极易受到这种细菌的侵袭，并且一直是其广泛传播的主要途径。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [wɪð] [ðə; ði] ['ɜːlɪst] ['kɑːlənɪsts] ; [æt; ət] [liːst] [kɑːm] ,

It	probably	came	to	this	country	with	the	earliest	colonists	;	at	least	Kalm	,
它	大概	来了	到	这	国家	和	这	最早	殖民者	;	在	至少	卡尔姆	,

它很可能是随着最早的殖民者来到这个国家的；至少卡尔姆岛是这样的。

['raɪtɪŋ] [ɪn] - - - , ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['plentɪf(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒləniz] [ænd; ənd][ɪn]

writing	in	1748	-	49	,	stated	that	it	was	plentiful	in	the	English	colonies	and	in
写作	在	-	-	-	,	声明	那	它	曾是	丰富	在	这	英语	殖民地	和	在

['kænədə] ,

Canada	,
加拿大	,

他在1748-49年的著作中指出，这种植物在英国殖民地和加拿大都很丰富。

[ðəʊ] [ˌʌnˈnəʊn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] . [[faɪv]]
though **unknown** **among** **the** **Indians** **.** **[** **5** **]**
尽管 未知 之中 这 印度人 . [5]

尽管印度人对此并不了解。[5]

[vəˈraɪətiz] [ænd; ənd] [rɪˈleɪtɪd] [ˈɪnsekts] .
VARIETIES **AND** **RELATED** **INSECTS** **.**
品种 和 有关的 昆虫 .

品种及相关昆虫。

[wɒt] [meɪ] [ɪˈventʃuəli] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][mɪə(r)] [ˌverɪˈeʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [taɪp] [ɒv; əv]
What **may** **eventually** **prove** **to** **be** **mere** **variations** **of** **the** **ordinary** **type** **of**
什么 可能 最终 证明 到 是 仅仅 变体 的 这 普通的 类型 的
['hjuːmən] ['bedbʌg] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] [ɪn] ['sevrəl] ['ɪnstənsɪz] .
human **bedbug** **have** **been** **described** **as** **distinct** **species** **in** **several** **instances** **.**
人类 臭虫 有 到过 描述 作为 清楚的 物种 在 一些 实例 .

一些最终可能被证明只是普通人类臭虫变种的物种，在很多情况下都被描述为不同的物种。

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] ,
For **example** **,**
为了 例子 ,

例如，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['bedbʌg] [ɒv; əv] ['sʌðən] ['eɪʒə; 'eɪʃə][ɪz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə]['prez(ə)nt][sʌm; səm]
the **common** **bedbug** **of** **southern** **Asia** **is** **supposed** **to** **present** **some**
这 常见的 臭虫 的 南部 亚洲 是 据称 到 展示 一些
[slaɪt] [ˌverɪˈeʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌjʊərəˈpiːən] [taɪp] ,
slight **variations** **from** **the** **European** **type** **,**
轻微 变体 从 这 欧洲的 类型 ,

据称，南亚常见的臭虫与欧洲的臭虫略有不同。

['tʃiːfli] [ɪn] ['biːɪŋ] ['sʌmwɒt] [mɔː(r)] ['iːlɒŋgeɪt] .
chiefly **in** **being** **somewhat** **more** **elongate** **.**
主要 在 存在 有些 更多的 拉长 .

主要区别在于它稍微长一些。

[ðiːz] ['slaɪtli] [daɪ'vɜːdʒɪŋ] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
These **slightly** **diverging** **forms** **of** **the** **bedbug** **in** **different** **parts** **of** **the** **world** **,**
这些 轻微地 分歧 表格 的 这 臭虫 在 不同的 部分 的 这 世界 ,

世界各地臭虫的这些略有不同的形态，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] ['speʃ(ə)l][bɜːd][ɔː(r)]['ænɪm(ə)l][həʊst]['ʌðə(r)][ðæn; ðən]
which **are** **not** **known** **to** **have** **any** **special** **bird** **or** **animal** **host** **other** **than**
哪个 是 不是 已知 到 有 任何 特别的 鸟 或者 动物 主持人 其他 比
['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
human **beings** **,**
人类 生物 ,

除了人类之外，目前已知没有其他特定的鸟类或动物宿主。

[meɪ] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪəli] ['ləʊk(ə)l]['reɪsɪz][ɔː(r)] [vəˈraɪətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['bedbʌg] .
may **prove** **to** **be** **merely** **local** **races** **or** **varieties** **of** **the** **ordinary** **bedbug** **.**
可能 证明 到 是 仅仅 当地的 种族 或者 品种 的 这 普通的 臭虫 .

可能只是普通臭虫的地方性种群或变种。

[bɜːdz] , [bæts] ,
Birds **,** **bats** **,**
鸟类 , 蝙蝠 ,

鸟类、蝙蝠、

[ænd; ənd] ['pəʊltri] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tækt] [ɪn] ['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [baɪ][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]

and	poultry	are	attacked	in	various	parts	of	the	world	by	a	considerable
和	家禽	是	遭到攻击	在	各种各样的	部分	的	这	世界	经过	一个	大量

['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌpærə'sɪtɪk] [bʌgz] ,

number	of	parasitic	bugs	,
数字	的	寄生	漏洞	,

世界各地家禽都会受到大量寄生虫的侵害。

['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedbʌg] , [wɪtʃ] [lɪv; laɪv][ɒn][ðeə(r)][hoʊsts][ænd; ənd][ɪn] [nests] [ænd; ənd]

closely	related	to	the	bedbug	,	which	live	on	their	hosts	and	in	nests	and
密切	有关的	到	这	臭虫	,	哪个	居住	在	他们的	主持人	和	在	巢穴	和

[ə'baʊt] [ruːst] ['pleɪsɪz] .

about	roosting	places	.
关于	栖息	地方	.

与臭虫关系密切，臭虫生活在宿主身上、巢穴中以及栖息地附近。

[wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['spiːʃiːz] , [ə'kɜːrɪŋ] [ə'bʌndəntli] [ɪn] [ˌsaʊθ'westən] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]

One	of	these	species	,	occurring	abundantly	in	southwestern	United	States	and
一	的	这些	物种	,	发生	大量	在	西南	团结的	各州	和

['meksɪkəʊ] ,

Mexico	,
墨西哥	,

其中一种物种，在美国西南部和墨西哥大量分布，

[[ˌtuːˈtuː]] ['prɒbəbli] [ə'rɪdʒənəli][ə; eɪ][ˌpærə'sɪtɪk] ['mesmeɪt] [ɒn][bɜ˞dz][ænd; ənd][bæts] ,

[	2	]	probably	originally	a	parasitic	messmate	on	birds	and	bats	,
[	2	]	大概	起初	一个	寄生	同居伴侣	在	鸟类	和	蝙蝠	,

[2] 可能最初是鸟类和蝙蝠的寄生性异交配体，

[hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ʌn'mɪtɪgeɪtɪd] ['pəʊltri] [pest] ,

has	come	to	be	an	unmitigated	poultry	pest	,
有	来	到	是	一个	未加缓解的	家禽	害虫	,

已经成为一种无法控制的家禽害虫。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][kləʊz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪn] [ðiːz] ['riːdʒənz] [bɪ'twiːn] ['pəʊltri] [ænd; ənd]

and	from	the	close	association	in	these	regions	between	poultry	and
和	从	这	关闭	协会	在	这些	地区	之间	家禽	和

['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,

human	beings	,
人类	生物	,

而从这些地区家禽与人类的密切联系来看，

[ɪz]['ɒf(ə)n][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [haʊs] [pest] — [mɔː(r)][səʊ]['iːv(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] [truː] ['bedbʌg] .

is	often	a	serious	house	pest	—	more	so	even	than	the	true	bedbug	.
是	经常	一个	严肃的	房子	害虫	—	更多的	所以	甚至	比	这	真的	臭虫	.

它常常是严重的家庭害虫——甚至比真正的臭虫更甚。

['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [in'fest] [bɜ˞dz][ænd; ənd][bæts] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][ɒn][ə'keɪʒ(ə)n] [bɪ'kʌm] [haʊs]

Others	of	the	species	infesting	birds	and	bats	may	also	on	occasion	become	house
其他的	的	这	物种	虫害	鸟类	和	蝙蝠	可能	还	在	场合	变得	房子

[pests] .

pests	.
害虫	.

其他寄生于鸟类和蝙蝠身上的害虫有时也可能成为房屋害虫。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

For	example	,
为了	例子	,

例如，

[ðə; ði] [nests] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmən] [bɑ:n] [ɔ:(r)] [i:vz] ['swɒləʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ['ɒf(ə)n] [swɔ:m] [wɪð]
the nests of the common barn or eaves swallow of this country often swarm with
这 巢穴 的 这 常见的 谷仓 或者 檐 吞 的 这 国家 经常 蜂群 和
[ðə; ði] [bɑ:n] - ['swɒləʊ] [bʌg] ,
the barn - swallow bug ,
这 谷仓 - 吞 漏洞 ,

这个国家常见的家燕或檐燕的巢穴里经常聚集着大量的家燕椿象。

[[θri:]] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [nests] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [i:vz] [ɒv; əv] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] [ði:z] [bʌgz]
[3] and from such nests under the eaves of dwelling houses these bugs
[3] 和 从 这样的 巢穴 在下面 这 檐 的 住宅 房屋 这些 漏洞
['sʌmtaɪmz] [geɪn] ['entrəns] [tu:; tə] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [bedz] [ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv]
sometimes gain entrance to houses and beds and are the cause of
有时 获得 入口 到 房屋 和 床 和 是 这 原因 的
[mʌtʃ] [ə'nɔɪəns] .
much annoyance .
很多 烦恼 .

[3] 这些虫子有时会从住宅屋檐下的巢穴进入房屋和床铺，造成很多烦恼。

['sɪmələli] [ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] , [[fɔ:r]] ['nɔ:məli] [ə; eɪ] ['pærəsaɪt] [ɒv; əv] [bɜ:dz] [ænd; ənd] [bæts] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld]
Similarly a species , [4] normally a parasite of birds and bats in the Old
相似地 一个 物种 , [4] 通常情况下 一个 寄生虫 的 鸟类 和 蝙蝠 在 这 老的
[wɜ:ld] ,
World ,
世界 ,

同样，[4] 通常是旧大陆鸟类和蝙蝠的寄生虫，

[ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ] [ɪn] [brə'zɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [nɒt] [ɪn'fri:kwəntli] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['hju:mən]
and also in Brazil and the West Indies , not infrequently becomes a human
和 还 在 巴西 和 这 西方 印第斯 , 不是 不常 变成 一个 人类
['pærəsaɪt] . [[ˌtu:'tu:]]
parasite . [2]
寄生虫 . [2]

在巴西和西印度群岛，这种寄生虫也经常成为人类的寄生虫。[2]

(['saɪmeks]) - - - . [[θri:]]
(Cimex) Haematosiphon inodora Dugès . [3]
(西美克斯) - - - . [3]

(Cimex) Haematosiphon inodora Dugès.[3]

(['saɪmeks]) - - ['dʒɛnɪnz] . [[fɔ:r]]
(Cimex) Oeciacus hirundinis Jenyns . [4]
(西美克斯) - - 珍妮丝 . [4]

(Cimex) Oeciacus hirundinis Jenyns.[4]

['saɪmeks] - [fæb] .
Cimex hemipterus Fab .
西美克斯 - Fab .

半翅臭虫 Fab.

(['sɪnənɪm] , - [saɪn] .) .
(synonym , rotundatus Sign .) .
(代名词 , - 符号 .) .

（同义词，rotundatus Sign.）。

['dʒen(ə)rəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .
GENERAL CHARACTERISTICS .
一般的 特征 .

一般特征。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] . — ['bedbʌg] : ['ædʌlt; ə'dʌlt] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn'gɔːdʒmənt] .
2 . **—** **Bedbug** **:** **Adult** **before** **engorgement** **.**
2 . — 臭虫 : 成人 前 充血 .

2.—臭虫：成虫吸饱血前。

[mʌtʃ] [ɪn'lɑːdʒd] .
Much **enlarged** **.**
很多 放大 .

尺寸大幅增大。

(['ɔːθərz] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .)
(**Author's** **illustration** **.** **)**
(作者的 插图 .)

（作者插图。）

[ðə; ði] ['bedbʌg] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [hɪ'mɪptərə] , [wɪtʃ] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] [truː] [bʌgz] [ɔː(r)]
The **bedbug** **belongs** **to** **the** **order** **Hemiptera** **,** **which** **includes** **the** **true** **bugs** **or**
这 臭虫 属于 到 这 命令 半翅目 , 哪个 包括 这 真的 漏洞 或者
['pɪəsɪŋ] ['ɪnsekts] ,
piercing **insects** **,**
冲孔 昆虫 ,

臭虫属于半翅目，该目包括真正的蝽类或刺吸式昆虫。

['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪəsɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌkɪŋ] [biːk] .
characterized **by** **possessing** **a** **piercing** **and** **sucking** **beak** **.**
特征化的 经过 拥有 一个 冲孔 和 吸吮 喙 .

具有刺吸式喙的特征。

[ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz] [tuː; tə] [mæn] [wɒt] [ðə; ði] [tʃɪntʃ] [bʌg] [ɪz] [tuː; tə] [greɪnz] [ɔː(r)] [ðə; ði] [skwɒʃ] [bʌg] [tuː; tə]
The **bedbug** **is** **to** **man** **what** **the** **chinch** **bug** **is** **to** **grains** **or** **the** **squash** **bug** **to**
这 臭虫 是 到 男人 什么 这 钦奇 漏洞 是 到 谷物 或者 这 壁球 漏洞 到
- .
cucurbs **.**
- .

臭虫之于人类，正如蝽象之于谷物，或南瓜虫之于瓜类。

[laɪk] ['nɪəli] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪnsekts] [ˌpærə'sɪtɪk] [ɒn] ['ænɪmlz] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'greɪdɪd] ['strʌktʃərəli] ,
Like **nearly** **all** **the** **insects** **parasitic** **on** **animals** **,** **however** **,** **it** **is** **degraded** **structurally** **,**
喜欢 几乎 全部 这 昆虫 寄生 在 动物 , 然而 , 它 是 退化的 结构上 ,

然而，像几乎所有寄生在动物身上的昆虫一样，它的结构也遭到了破坏。

[ɪts] [ˌpærə'sɪtɪk] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [slaɪt] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'stensɪv] [ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n] ['hævɪŋ]
its **parasitic** **nature** **and** **the** **slight** **necessity** **for** **extensive** **locomotion** **having**
它是 寄生 自然 和 这 轻微 必要性 为了 广泛的 运动 拥有
[rɪ'zʌltɪd] , ['ɑːftə(r)] ['meni] ['eɪdʒɪz] ['daʊtləs] ,
resulted **,** **after** **many** **ages** **doubtless** **,**
结果 , 后 许多 年龄 毫无疑问 ,

其寄生特性以及对广泛移动的轻微需求，无疑经过了许多世纪之后，导致了

[ɪn] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [wɪŋz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['sɪmp(ə)l] ['strʌktʃə(r)]
in **the** **loss** **of** **wings** **and** **the** **assumption** **of** **a** **comparatively** **simple** **structure**
在 这 损失 的 翅膀 和 这 假设 的 一个 比较 简单的 结构
.
:
.

翅膀的缺失以及相对简单结构的假设。

[bɪˈfɔː(r)] ['fiːdɪŋ] , [ðə; ði]['ædʌlt; əˈdʌlt] ([fɪg] .

Before	**feeding**	**,**	**the**	**adult**	**(**	**fig**	**.**
前	喂养	,	这	成人	(	如图	.

进食前，成虫（图）

[ˌtuːˈtuː]) [ɪz] [mʌtʃ] ['flætnd] , ['əʊv(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn]['kʌlə(r)][ɪz] [rʌst] [red] ,

2	**)**	**is**	**much**	**flattened**	**,**	**oval**	**,**	**and**	**in**	**color**	**is**	**rust**	**red**	**,**
2	)	是	很多	扁平的	,	椭圆形	,	和	在	颜色	是	锈	红色的	,

2）形状扁平，呈椭圆形，颜色为锈红色。

[wɪð] [ðə; ði]['æbdəmən][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [tɪndʒd] [wɪð] [blæk] .

with	**the**	**abdomen**	**more**	**or**	**less**	**tinged**	**with**	**black**	**.**
和	这	腹部	更多的	或者	较少的	带点色调	和	黑色的	.

腹部或多或少带有黑色。

[wen] [ɪnˈgɔːdʒd] [ðə; ði] ['bɒdi] [bɪˈkʌmz] [mʌtʃ] ['bləʊtɪd] [ænd; ənd] ['iːlɒŋgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['braɪtli]

When	**engorged**	**the**	**body**	**becomes**	**much**	**bloated**	**and**	**elongated**	**and**	**brightly**
什么时候	充血的	这	身体	变成	很多	腹胀	和	细长的	和	明亮地

['kʌləd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [inˈdʒest] [blʌd] .

colored	**from**	**the**	**ingested**	**blood**	**.**
有色	从	这	摄入	血	.

当吸饱血时，身体会变得非常肿胀、拉长，并且因摄入血液而呈现鲜艳的颜色。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði][mˈiəɹəst]['ruːdɪmənts] , ['beəli] ['rekəgnaɪzəbl; ˌrekəg'naɪzəbl]

The	**wings**	**are**	**represented**	**by**	**the**	**merest**	**rudiments**	**,**	**barely**	**recognizable**
这	翅膀	是	代表	经过	这	最	基本原理	,	仅仅	可识别的

[pædz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [aɪz] [ɔː(r)][əʊˈselaɪ] [[sɪks]]

pads	**,**	**and**	**the**	**simple**	**eyes**	**or**	**ocelli**	**[**	**6**	**]**
垫子	,	和	这	简单的	眼睛	或者	眼点	[	6	]

翅膀只剩下最基本的雏形，几乎无法辨认的肉垫，以及简单的眼睛或单眼[6]。

[ɒv; əv][məʊst]['ʌðə(r)] [truː] [bʌgz] [ɑː(r); ə(r)] ['lækɪŋ] .

of	**most**	**other**	**true**	**bugs**	**are**	**lacking**	**.**
的	最多	其他	真的	漏洞	是	缺乏	.

其他大多数真正的漏洞都缺失了。

[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [wɪŋz] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] ['fɔːtʃənət] ['sɜːkəmstəns] ,

The	**absence**	**of**	**wings**	**is**	**a**	**most**	**fortunate**	**circumstance**	**,**
这	缺席	的	翅膀	是	一个	最多	幸运	环境	,

没有翅膀是一件非常幸运的事。

[sɪns] ['ʌðəwaɪz] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] ['seɪfti] [frɒm; frəm][ˌaɪ ˈtiː]['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst]

since	**otherwise**	**there**	**would**	**be**	**no**	**safety**	**from**	**it**	**even**	**for**	**the**	**most**
自从	否则	那里	会	是	不	安全	从	它	甚至	为了	这	最多

['keəf(ə)l][ɒv; əv] ['haʊskiːpə(r)] .

careful	**of**	**housekeepers**	**.**
小心	的	管家	.

否则，即使是最细心的管家也无法免受其害。

[sʌm; səm] [slaɪt] [ˌveəriˈeɪʃ(ə)n][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [wɪŋ] [pædz][hæz; həz] [biːn] [əbˈzɜːvd] ,

Some	**slight**	**variation**	**in**	**length**	**of**	**wing**	**pads**	**has**	**been**	**observed**	**,**
一些	轻微	变化	在	长度	的	翼	垫子	有	到过	观察到	,

观察到翼垫长度存在一些细微差异。

[bʌt; bət] [nʌn] [wɪð] [wɪŋz] ['ʃəʊɪŋ] ['eni][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [faʊnd] .

but	**none**	**with**	**wings**	**showing**	**any**	**considerable**	**development**	**has**	**ever**	**been**	**found**	**.**
但	没有任何	和	翅膀	显示	任何	大量	发展	有	曾经	到过	成立	.

但是，至今还没有发现过翅膀发育明显成熟的个体。

[ðə; ði] " ['bʌgi] " ['əʊdə(r)] .

THE	**"**	**BUGGY**	**"**	**ODOR**	**.**
这	"	有缺陷的	"	气味	.

虫子的味道。

[ðə; ði][məʊst] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['bedbʌg][ɪz][ðə; ði]['veri] [dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd]

The	most	characteristic	feature	of	the	bedbug	is	the	very	distinct	and
这	最多	特征	特征	的	这	臭虫	是	这	非常	清楚的	和

[ˌdɪsə'griːəb(ə)l]['əʊdə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][eks'heil] ,

disagreeable	odor	which	it	exhales	,
令人不快的	气味	哪个	它	呼气	,

臭虫最显著的特征是它散发出的那种非常独特且令人不快的气味。

[æn; ən]['əʊdə(r)] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [hæv; həv] [biːn] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] " ['bʌgi]

an	odor	well	known	to	all	who	have	been	familiar	with	it	as	the	"	buggy
一个	气味	出色地	已知	到	全部	WHO	有	到过	熟悉的	和	它	作为	这	"	有缺陷的

" ['əʊdə(r)] .

"	odor	.
"	气味	.

熟悉这种气味的人都知道，那就是"虫子味"。

[ðɪs] ['əʊdə(r)][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['bedbʌg] ,

This	odor	is	by	no	means	limited	to	the	bedbug	,
这	气味	是	经过	不	方法	有限的	到	这	臭虫	,

这种气味绝不仅限于臭虫。

[bʌt; bət][ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][məʊst][plɑːnt][bʌgz]['ɔːlsəʊ] .

but	is	characteristic	of	most	plant	bugs	also	.
但	是	特征	的	最多	植物	漏洞	还	.

但这也是大多数植物害虫的特征。

[ðə; ði] ['kɒmən] [tʃɪntʃ] [bʌg] [ə'fektɪŋ] [smɔːl] [greɪnz][ænd; ənd][ðə; ði] [skwɒʃ] [bʌgz] [ɔːl] [pə'zes] [ðɪs]

The	common	chinch	bug	affecting	small	grains	and	the	squash	bugs	all	possess	this
这	常见的	钦奇	漏洞	影响	小的	谷物	和	这	壁球	漏洞	全部	具有	这

['əʊdə(r)] ,

odor	,
气味	,

影响小粒谷物的常见臭虫和南瓜臭虫都具有这种气味。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt][æz; əz]['pʌndʒənt] [wɪð] [ðiːz] [plɑːnt] - ['fiːdɪŋ] [fɔːmz] [æz; əz] [wɪð] [ðə; ði]

and	it	is	quite	as	pungent	with	these	plant	-	feeding	forms	as	with	the
和	它	是	相当	作为	泼辣	和	这些	植物	-	喂养	表格	作为	和	这

['hjuːmən]['pærəsaɪt] .

human	parasite	.
人类	寄生虫	.

而且，这些以植物为食的虫体散发的气味与人类寄生虫散发的气味一样刺鼻。

[ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['əʊdə(r)] , [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪz] ['veri] ['fɔːtʃənət] ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,

The	possession	of	this	odor	,	disagreeable	as	it	is	,	is	very	fortunate	after	all	,
这	拥有	的	这	气味	,	令人不快的	作为	它	是	,	是	非常	幸运	后	全部	,

虽然这种气味令人不悦，但拥有它却是一件非常幸运的事。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [ɪn] [dɪ'tektɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)ns][ɒv; əv] [ðiːz] ['vɜːmɪn] .

as	it	is	of	considerable	assistance	in	detecting	the	presence	of	these	vermin	.
作为	它	是	的	大量	协助	在	检测	这	在场	的	这些	害虫	.

因为它对发现这些害虫的存在有很大的帮助。

[ðə; ði]['əʊdə(r)] ['kɒmz] [frɒm; frəm][glændz] , ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn] ['veərɪəs] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] , [wɪtʃ]

The	odor	comes	from	glands	,	situated	in	various	parts	of	the	body	,	which
这	气味	来	从	腺体	,	位于	在	各种各样的	部分	的	这	身体	,	哪个

[sɪ'kriːt] [ə; eɪ][klɪə(r)] ,

secrete	a	clear	,
分泌	一个	清除	,

这种气味来自位于身体各个部位的腺体，这些腺体分泌一种清澈的液体。

['ɔɪli] , ['vɒlətaɪl] ['lɪkwɪd] .
oily , volatile liquid .
油腻的， 易挥发的 液体 .

油状、易挥发液体。

[wɪð] [ðə; ði][plɑ:nt] - ['fi:dɪŋ] [fɔ:mz] [ðɪs] ['əʊdə(r)][ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [ə; eɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst]
With the plant - feeding forms this odor is certainly a means of protection against
和 这 植物 - 喂养 表格 这 气味 是 当然 一个 方法 的 保护 反对
[ˌɪnsek'tɪvərəs] [bɜ:dz] ,
insectivorous birds ,
食虫的 鸟类 ,

对于以植物为食的昆虫来说，这种气味无疑是它们抵御食虫鸟类的一种保护手段。

['rendərɪŋ] [ði:z] ['ɪnsekts] [əb'nɒkʃəs] [ɔ:(r)] [dɪs'teɪstfl] [tu:; tə][ðeə(r)] ['feðəd] ['enəmɪz] .
rendering these insects obnoxious or distasteful to their feathered enemies .
渲染 这些 昆虫 令人讨厌的 或者 令人厌恶的 到 他们的 羽毛 敌人 .

这使得这些昆虫对它们的鸟类敌人来说变得令人厌恶或反感。

[wɪð] [ðə; ði] ['bedbʌg] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
With the bedbug , on the other hand ,
和 这 臭虫 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，对于臭虫来说，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['prɒbəbli] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['kɒmən] [fə'nɒmɪnən] [ə'mʌŋ] ['ænɪmlz] , [ai]
it is probably an illustration of a very common phenomenon among animals , i
它 是 大概 一个 插图 的 一个 非常 常见的 现象 之中 动物 , 我
. [i:] . ,
. e . ,
. e . ,

这很可能是动物界一种非常普遍现象的例证，即：

[ðə; ði] [pə'sɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [wɪtʃ] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɒv; əv] ['eni] [ɪ'speʃl] ['vælju:][tu:; tə]
the persistence of a characteristic which is no longer of any especial value to
这 持久性 的 一个 特征 哪个 是 不 更长 的 任何 特别的 价值 到
[ðə; ði] [pə'zesə(r)] .
the possessor .
这 拥有者 .

某种特征的持续存在，而这种特征对拥有者来说已不再具有任何特殊价值。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [tru:] [bʌgz] , [ə'genst] [wɪtʃ] [ðɪs] ['əʊdə(r)] [sɜ:rvz] [æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz]
The natural enemies of true bugs , against which this odor serves as a means
这 自然的 敌人 的 真的 漏洞 , 反对 哪个 这 气味 服务 作为 一个 方法
[ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] ,
of protection ,
的 保护 ,

这种气味是昆虫抵御天敌的一种保护手段。

[ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bedbʌg] [laɪvz; lɪvz] , [ɑ:(r); ə(r)] [kept] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:] ;
in the conditions under which the bedbug lives , are kept away from it ;
在 这 状况 在下面 哪个 这 臭虫 生活 , 是 保留 离开 从 它 ;

在臭虫生存的环境中，要远离它；

[ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊtʃ] , [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [fi:dz] [ɒn] ['bedbʌg] , [ɪz] ['evɪdəntli] [nɒt] [di'tə:] [baɪ]
and the roach , which sometimes feeds on bedbugs , is evidently not deterred by
和 这 蟑螂 , 哪个 有时 饲料 在 臭虫 , 是 显然 不是 威慑 经过
[ðə; ði]['əʊdə(r)] ,
the odor ,
这 气味 ,

而蟑螂（有时以臭虫为食）显然不会被这种气味吓退。

[waɪl] [ðə; ði] ['kɒmən] [haʊs] [ænt][ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] ['sentɪpiːd] , [wɪtʃ] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'tæk]

while	the	common	house	ant	and	the	house	centipede	,	which	may	also	attack
尽管	这	常见的	房子	蚂蚁	和	这	房子	蜈	,	哪个	可能	还	攻击

[ðə; ði] ['bedbʌg] ,

the	bedbug	,
这	臭虫	,

而常见的家蚁和家蜈蚣也可能攻击臭虫。

[siːm] [nɒt][tuː; tə][faɪnd] [ðɪs] ['əʊdə(r)] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] .

seem	not	to	find	this	odor	disagreeable	.
似乎	不是	到	寻找	这	气味	令人不快的	.

似乎并不觉得这种气味令人反感。

['hæbɪts] [ænd; ənd] [laɪf] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

HABITS	AND	LIFE	HISTORY	.
习惯	和	生活	历史	.

习性和生活史。

[ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz] ['nɔːməli] [nɒk'tɜːn(ə)l][ɪn]['hæbɪts][ænd; ənd] [dɪ'spleɪz] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [dɪ'griː] [ɒv; əv]

The	bedbug	is	normally	nocturnal	in	habits	and	displays	a	certain	degree	of
这	臭虫	是	通常情况下	夜	在	习惯	和	显示器	一个	肯定	程度	的

['weərinəs] ,

wariness	,
警惕	,

臭虫通常为夜行性动物，并且表现出一定的警惕性。

['kɔːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn][ɪts] ['efəts] [æt; ət] [kən'siːlmənt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .

caution	,	and	intelligence	in	its	efforts	at	concealment	during	the	day	.
警告	,	和	智力	在	它是	努力	在	隐蔽	期间	这	天	.

白天，它谨慎而机智地试图隐藏自己。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [stres] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

Under	the	stress	of	hunger	,	however	,
在下面	这	压力	的	饥饿	,	然而	,

然而，在饥饿的压力下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm][ɪts] [pleɪs] [ɒv; əv] [kən'siːlmənt] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - ['laɪtɪd] [ruːm] [æt; ət]

it	will	emerge	from	its	place	of	concealment	in	a	well	-	lighted	room	at
它	将要	出现	从	它是	地方	的	隐蔽	在	一个	出色地	-	照明	房间	在

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

它会在夜晚光线充足的房间里从藏身之处出现。

[səʊ] [ðæt] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][gæs][ɔː(r)] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] ['bɜːnɪŋ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]

so	that	under	such	circumstances	keeping	the	gas	or	electric	light	burning	is	not	a
所以	那	在下面	这样的	情况	保持	这	气体	或者	电的	光	燃烧	是	不是	一个

[kəm'pliːt] [prə'tekʃ(ə)n] .

complete	protection	.
完全的	保护	.

因此，在这种情况下，保持煤气灯或电灯亮着并不能提供完全的保护。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [nəʊn] ['ʌndə(r)]['sɪmələ(r)][kən'dɪʃ(ə)nz][tuː; tə] [ə'tæk] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [və'reɪʃəsli]

It	has	been	known	under	similar	conditions	to	attack	human	beings	voraciously
它	有	到过	已知	在下面	相似的	状况	到	攻击	人类	生物	贪婪地

[ɪn] [brɔːd] [['sɛvən]]

in	broad	[	7	]
在	广阔	[	7	]

已知在类似条件下，它会大范围地、贪婪地攻击人类[7] 。

['deɪlaɪt] .
daylight .
日光 .

日光。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [liːvz] [ɪts]['vɪktɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'gɔːdʒd] [wɪð]
It **usually** **leaves** **its** **victim** **as** **soon** **as** **it** **has** **become** **engorged** **with**
它 通常 树叶 它是 受害者 作为 很快 作为 它 有 变得 充血的 和
[blʌd] [ænd; ənd] [ri'taiə] [tuː; tə][ɪts]['nɔːm(ə)l] [pleɪs] [ɒv; əv] [kən'siːlmənt] ,
blood **and** **retires** **to** **its** **normal** **place** **of** **concealment** **,**
血 和 退休 到 它是 普通的 地方 的 隐蔽 ,

它通常在吸饱血后便离开猎物，回到它平时藏身的地方。

['aɪðə(r)][ɪn] [kræks] [ɪn][ðə; ði] ['bedsted] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdn]
either **in** **cracks** **in** **the** **bedstead** **,** **especially** **if** **the** **latter** **be** **one** **of** **the** **wooden**
任何一个 在 裂缝 在 这 床架 , 尤其 如果 这 后者 是 一 的 这 木制的
[və'raɪəti] ,
variety **,**
种类 ,

要么是床架的裂缝，尤其是如果床架是木制的，

[ɔː(r)][bɪ'haɪnd] ['weɪnskətɪŋ] , [ɔː(r)]['ʌndə(r)] [luːs] [wɔːl]['peɪpə(r)] ,
or **behind** **wainscoting** **,** **or** **under** **loose** **wall** **paper** **,**
或者 在后面 护墙板 , 或者 在下面 松动的 墙 纸 ,

或者在护墙板后面，或者在松动的墙纸下面，

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [ænd; ənd]['sɪmələ(r)]['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː]['mænifest][ɪts] [grɪ'geəriəs] ['hæbɪt][baɪ] [kə'lektɪŋ]
and **in** **these** **and** **similar** **places** **it** **manifests** **its** **gregarious** **habit** **by** **collecting**
和 在 这些 和 相似的 地方 它 表现 它是 群居 习惯 经过 收集
[ɪn] ['mæsɪz] .
in **masses** **.**
在 群众 .

在这些地方以及类似的地方，它会成群结队地聚集在一起，表现出群居习性。

[ˌaɪ 'tiː] [θraiv] [pə'tɪkjələli] [ɪn] ['fɪlθi] [ə'pɑːtmənts] [ænd; ənd][ɪn][əʊld] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]
It **thrives** **particularly** **in** **filthy** **apartments** **and** **in** **old** **houses** **which** **are** **full** **of**
它 蓬勃发展 特别 在 污秽 公寓 和 在 老的 房屋 哪个 是 满的 的
[kræks] [ænd; ənd] ['krevis] ,
cracks **and** **crevices** **,**
裂缝 和 缝隙 ,

它尤其喜欢在肮脏的公寓和布满裂缝的老房子里滋生。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kən'siːl] [ɪt'self] [bɪ'jɒnd] ['iːzi] [riːtʃ] .
in **which** **it** **can** **conceal** **itself** **beyond** **easy** **reach** **.**
在 哪个 它 能 隐藏 本身 超过 简单的 抵达 .

它可以把自己隐藏起来，让人难以接近。

[æz; əz][dʒʌst]['nəʊtɪd][ðə; ði][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] , ['hevi] ,
As **just** **noted** **the** **old** **-** **fashioned** **,** **heavy** **,**
作为 只是 著名的 这 老的 - 造型 , 重的 ,

正如刚才提到的，老式、笨重的

['wʊdn] - ['slætɪd] ['bedsted] [ə'fɔːd] [ɪ'speʃəli] ['feɪvərəb(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'siːlmənt]
wooden **-** **slatted** **bedsteads** **afford** **especially** **favorable** **situations** **for** **the** **concealment**
木制的 - 板条 床架 买得起 尤其 有利 情况 为了 这 隐蔽
[ænd; ənd][ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt] ,
and **multiplication** **of** **this** **insect** **,**
和 乘法 的 这 昆虫 ,

木条床架为这种昆虫的藏匿和繁殖提供了特别有利的环境。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][juːz][ɪn]['leɪtə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd][brɑːs] ['bedsted] [hæz; həz]['veri]

and	the	general	use	in	later	years	of	iron	and	brass	bedsteads	has	very
和	这	一般的	使用	在	之后	年	的	铁	和	黄铜	床架	有	非常

['greɪtli] [fə'sɪlɪteɪtɪd] [ɪts][ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n] .

greatly	facilitated	its	eradication	.
非常	促进	它是	根除	.

后来铁床和铜床的普遍使用极大地促进了这种疾病的根除。

[sʌtʃ] [bedz] , [haʊ'evə(r)] , [duː; də][nɒt][ɪn'ʃʊə(r)] ['seɪfti] ,

Such	beds	,	however	,	do	not	insure	safety	,
这样的	床	,	然而	,	做	不是	保证	安全	,

然而，这样的床并不能保证安全。

[æz; əz][ðə; ði]['ɪnsekts][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd]['pleɪsɪz][ɒv; əv] [kən'siːlmənt] ['iːv(ə)n][ə'baʊt] [sʌtʃ]

as	the	insects	are	able	to	find	places	of	concealment	even	about	such
作为	这	昆虫	是	有能力的	到	寻找	地方	的	隐蔽	甚至	关于	这样的

[bedz] ,

beds	,
床	,

因为昆虫甚至能在这样的床铺附近找到藏身之处。

[ɔː(r)][get][tuː; tə][ðem; ðəm] ['redɪli] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['ʌðə(r)]['haɪdɪŋ]['pleɪsɪz] .

or	get	to	them	readily	from	their	other	hiding	places	.
或者	得到	到	他们	容易	从	他们的	其他	隐藏	地方	.

或者很容易就能从它们的其他藏身之处找到它们。

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrənt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt][ɪn]

Extraordinary	stories	are	current	of	the	remarkable	intelligence	of	this	insect	in
非凡的	故事	是	当前的	的	这	卓越	智力	的	这	昆虫	在

[ˌsɜːkəm'ventɪŋ] ['veərɪəs] ['efəts] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['geɪnɪŋ] ['ækses] [tuː; tə][bedz] .

circumventing	various	efforts	to	prevent	its	gaining	access	to	beds	.
规避	各种各样的	努力	到	防止	它是	获得	使用权	到	床	.

关于这种昆虫如何凭借其非凡的智慧绕过各种阻止其进入床铺的措施，流传着许多非凡的故事。

[məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [ig,zædʒə'reiʃən] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'herɪtɪd] [ɪk'spɪərɪəns]

Most	of	these	are	undoubtedly	exaggerations	,	but	the	inherited	experience
最多	的	这些	是	无疑	夸张	,	但	这	遗传	经验

[ɒv; əv] ['meni] ['sentʃəriz] [ɒv; əv] [kəm'pænjənʃɪp] [wɪð] [mæn] ,

of	many	centuries	of	companionship	with	man	,
的	许多	几个世纪	的	友谊	和	男人	,

这些无疑大多是夸张的说法，但却是几个世纪以来与人类相伴而来的传承经验。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['bedbʌg][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ɪts][həʊst][æn; ən] ['æktɪv] ['enəmi] ,

during	which	the	bedbug	has	always	found	its	host	an	active	enemy	,
期间	哪个	这	臭虫	有	总是	成立	它是	主持人	一个	积极的	敌人	,

在此期间，臭虫始终将其宿主视为积极的敌人。

[hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd]

has	resulted	in	a	knowledge	of	the	habits	of	the	human	animal	and
有	结果	在	一个	知识	的	这	习惯	的	这	人类	动物	和

[ə; eɪ][fə'sɪlətɪ][ɒv; əv] [kən'siːlmənt] ,

a	facility	of	concealment	,
一个	设施	的	隐蔽	,

这使得人们了解了人类的习性，并具备了隐藏自己的能力。

[pə'tɪkjələli] [æz; əz] ['evɪdənst] [baɪ][ɪts] [ə'bændənɪŋ] [bedz][ænd; ənd]['ɒf(ə)n]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['dɪstənt]

particularly	as	evidenced	by	its	abandoning	beds	and	often	going	to	distant
特别	作为	有证据	经过	它是	放弃	床	和	经常	去	到	遥远

['kwɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)][prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd]['haɪdɪŋ]['djʊərɪŋ] ['deɪlaɪt] ,

quarters	for	protection	and	hiding	during	daylight	,
四分之一	为了	保护	和	隐藏	期间	日光	,

尤其体现在它经常弃巢而去，白天到远处躲藏和寻求庇护的行为上。

[wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪt] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'pærənt] [ɪn'telɪdʒəns] .
which **indicate** **considerable** **apparent** **intelligence** **.**
哪个 表明 大量 明显 智力 .

这表明他们具有相当高的智力。

[laɪk] [ɪts]['ælaɪz] , [ðə; ði]['bedbʌg] [ˌʌndə'gəu] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪnkəm'pliːt]
Like **its** **allies** **,** **the** **bedbug** **undergoes** **what** **is** **known** **as** **an** **incomplete**
喜欢 它是 盟国 , 这 臭虫 经历 什么 是 已知 作为 一个 未完成
[ˌmetə'mɔːfəsɪs] .
metamorphosis **.**
变态 .

与它的同类一样，臭虫经历的是不完全变态发育。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
In **other** **words** **,**
在 其他 字 ,

换句话说，

[ðə; ði]['ɪnsekt][frɒm; frəm][ɪts] ['lɑːvl] [tuː; tə][ɪts]['ædʌlt; ə'dʌlt][steɪdʒ][ɪz] ['æktɪv] [ænd; ənd]['sɪmələ(r)][ɪn] [fɔːm]
the **insect** **from** **its** **larval** **to** **its** **adult** **stage** **is** **active** **and** **similar** **in** **form**
这 昆虫 从 它是 幼虫 到 它是 成人 阶段 是 积极的 和 相似的 在 形式
,
,
,

这种昆虫从幼虫到成虫阶段都很活跃，形态也相似。

['strʌktʃə(r)] , [ænd; ənd]['hæbɪt] , [kən'trɑːstɪŋ] [wɪð] [flaɪz][ænd; ənd] [mɔːθs] [ɪn][ðeə(r)] ['veri] [daɪ'vɜːs] [laɪf]
structure **,** **and** **habit** **,** **contrasting** **with** **flies** **and** **moths** **in** **their** **very** **diverse** **life**
结构 , 和 习惯 , 对比 和 苍蝇 和 蛾子 在 他们的 非常 各种各样的 生活
[steɪdʒɪz][ɒv; əv]['lɑːvə] ,
stages **of** **larva** **,**
阶段 的 幼虫 ,

结构和习性与苍蝇和飞蛾在幼虫期各种不同的生命阶段形成鲜明对比。

['krɪsəlɪs] , [ɔː(r)]['pjuːpə] , [ænd; ənd] [wɪŋd] ['ædʌlt; ə'dʌlt] .
chrysalis **,** **or** **pupa** **,** **and** **winged** **adult** **.**
蛹 , 或者 蛹 , 和 有翅膀的 成人 .

蛹（或称蛹）和有翅成虫。

[ðə; ði] [egz] ([fɪg] . [θriː] ,
The **eggs** **(** **fig** **.** **3** **,**
这 鸡蛋 (如图 . 3 ,

鸡蛋（图3，

[diː]) [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] ['əʊv(ə)l]['ɒbdʒɪkts] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][prə'dʒektɪŋ][rɪm] [ə'raʊnd][wʌn] [edʒ] [ænd; ənd]
d **)** **are** **white** **oval** **objects** **having** **a** **little** **projecting** **rim** **around** **one** **edge** **and**
d) 是 白色的 椭圆形 对象 拥有 一个 小的 投影 轮缘 大约 一 边缘 和
[meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['bætʃɪz] [ɒv; əv][frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə] - [ɪn] [kræks] [ænd; ənd] ['krevis] [weə(r)]
may **be** **found** **in** **batches** **of** **from** **6** **to** **50** **in** **cracks** **and** **crevices** **where**
可能 是 成立 在 批次 的 从 6 到 - 在 裂缝 和 缝隙 在哪里
[ðə; ði]['peərənt][bʌgz][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [kən'siːlmənt] .
the **parent** **bugs** **go** **for** **concealment** **.**
这 父母 漏洞 去 为了 隐蔽 .

d) 是白色椭圆形物体，边缘有一圈凸起的边缘，在亲虫藏身的缝隙和裂缝中，可以发现 6 到 50 个成群的幼虫。

[ɪn] [kən'faɪnmənt] [egz] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'pɒzɪtɪd] ['ɔːlməʊst] ['deɪli] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [tuː] [mʌnθs]
In **confinement** **eggs** **may** **be** **deposited** **almost** **daily** **over** **a** **period** **of** **two** **months**
在 监禁 鸡蛋 可能 是 已存 几乎 日常的 超过 一个 时期 的 二 几个月
[ɔː(r)][mɔː(r)][ænd; ənd] ['kɒmənli] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][faɪv] [egz] [pə(r)] [deɪ] ,
or **more** **and** **commonly** **at** **the** **rate** **of** **from** **one** **to** **five** **eggs** **per** **day** **,**
或者 更多的 和 通常 在 这 速度 的 从 一 到 五 鸡蛋 每 天 ,

在圈养条件下，母鸡可能在两个月或更长时间内几乎每天都产蛋，通常每天产蛋一到五枚。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] ['bætʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][leɪd] .

but	sometimes	much	larger	batches	are	laid	.
但	有时	很多	更大的	批次	是	铺设	.

但有时也会铺设更大批量的砖。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz] - [egz] [hæv; həv] [biːn] [ðʌs] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kæptʃəd]

As	many	as	190	eggs	have	been	thus	obtained	from	a	single	captured
作为	许多	作为	-	鸡蛋	有	到过	因此	获得	从	一个	单身的	捕获

['fiːmeɪl] . [[faɪv]] [[faɪv]]

female	.	[	5	]	[	5	]
女性	.	[	5	]	[	5	]

一只被捕获的雌性曾被取卵多达 190 枚。[5][5]

[ʒi'roʊlt] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [prɪ'lɪmɪnəri] ['stʌdiz] [ɒn][ðə; ði][baɪ'ɒlədʒi][ɒv; əv][ðə; ði]['bedbʌg] , ['saɪmeks]

Girault	,	A	.	A	.	Preliminary	studies	on	the	biology	of	the	bedbug	,	Cimex
吉罗	,	一个	.	一个	.	初步的	研究	在	这	生物学	的	这	臭虫	,	西美克斯

[ˌlɛktʃu'lɛriəs] , [lɪn] . [θriː] .

lectularius	,	Linn	.	III	.
风筝	,	林恩	.	三、	.

Girault, AA 床虱生物学初步研究，Cimex lectularius, Linn. III.

[fækts] [əb'teɪnd] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] .

Facts	obtained	concerning	the	habits	of	the	adult	.
事实	获得	有关	这	习惯	的	这	成人	.

收集到的有关成年人习惯的事实。

[ɪn][dʒɜː(r)] . ['ekɒn] .

In	Jour	.	Econ	.
在	一天	.	经济学	.

在《经济学杂志》

['baɪəl] . , [viː] . [naɪn] , [nəʊ] . [wʌn] , [piː] . - - - . - .

Biol	.	,	v	.	9	,	no	.	1	,	p	.	25	-	45	.	1914	.
生物学	.	,	v	.	9	,	不	.	1	,	p	.	-	-	-	.	-	.

Biol., v. 9, no. 1, p. 25-45. 1914.

[ðə; ði] [egz] [hætʃ] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)] - [deɪz] [ɪn][ðə; ði][hɒt] ['weðə(r)] [ɒv; əv] [ˌmɪd'sʌmə(r)] ,

The	eggs	hatch	in	a	week	or	10	days	in	the	hot	weather	of	midsummer	,
这	鸡蛋	孵化	在	一个	星期	或者	-	天	在	这	热的	天气	的	盛夏	,

在盛夏炎热的天气里，这些卵会在一周到十天内孵化。

[bʌt; bət][kəʊld] [meɪ] ['leŋθən] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['dʌb(ə)l] [ðɪs] [eg] ['pɪəriəd][ɔː(r)] [tʃek] [dɪ'veləpmənt]

but	cold	may	lengthen	or	even	double	this	egg	period	or	check	development
但	寒冷的	可能	加长	或者	甚至	双倍的	这	蛋	时期	或者	查看	发展

[ˌɔːltə'geðə(r)] .

altogether	.
共	.

但寒冷可能会延长甚至加倍这个卵子发育期，或者完全阻止卵子发育。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪ'skeɪp] [baɪ] ['pʊʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði][lɪd] - [laɪk] [tɒp] [wɪð] [ɪts] [prə'dʒektɪŋ] [rɪm] .

The	young	escape	by	pushing	up	the	lid	-	like	top	with	its	projecting	rim	.
这	年轻的	逃脱	经过	推动	向上	这	盖	-	喜欢	顶部	和	它是	投影	轮缘	.

年轻人通过向上推起盖子状的顶部凸起的边缘来逃脱。

[wen] [fɜːst] [ɪ'mɜːdʒd] ([fɪg] .

When	first	emerged	(	fig	.
什么时候第一的		出现	(	如图	.

当首次出现时（图）。

[θriː] , [ə; eɪ] , [biː]) [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['jeləʊɪʃ] [waɪt] [ænd; ənd] ['nɪəli] [træns'pærənt] ,

3	,	a	,	b	)	they	are	yellowish	white	and	nearly	transparent	,
3	,	一个	,	b	)	他们	是	淡黄色	白色的	和	几乎	透明的	,

3、a、b）它们呈黄白色，近乎透明，

[ðə; ði] [braʊn] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mɔ:(r)][mə'tʃʊə(r)]['ɪnsekt] [ɪn'kri:sɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['leɪtə(r)][məʊlts] ([fɪg] .

the	brown	color	of	the	more	mature	insect	increasing	with	the	later	molts	(	fig	.
这	棕色的	颜色	的	这	更多的	成熟	昆虫	增加	和	这	之后	蜕皮	(	如图	.

[fɔ:r]) . [[eit]]

4	)	.	[	8	]
4	)	.	[	8	]

随着蜕皮次数的增加，成熟昆虫的棕色逐渐加深（图 4）。[8]

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[θri:] . — ['bedbʌg] : [eg] [ænd; ənd] ['nju:li] ['hætʃt] ['lɑ:və] : [ə; eɪ] , ['lɑ:və] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] ; [bi:] , ['lɑ:və]

3	.	—	Bedbug	:	Egg	and	newly	hatched	larva	:	a	,	Larva	from	below	;	b	,	larva
3	.	—	臭虫	:	蛋	和	新	孵化	幼虫	:	一个	,	幼虫	从	以下	;	b	,	幼虫

[frɒm; frəm] [ə'bʌv] ;

from	above	;
从	多于	;

3.—臭虫：卵和刚孵化的幼虫：a，幼虫从下方观察；b，幼虫从上方观察；

[si:] , [klɔ:] ; [di:] , [eg] ; [si:] , [heə(r)][ɔ:(r)][spaɪn][ɒv; əv]['lɑ:və] .

c	,	claw	;	d	,	egg	;	c	,	hair	or	spine	of	larva	.
c	,	爪	;	d	,	蛋	;	c	,	头发	或者	脊柱	的	幼虫	.

c，爪；d，卵；c，幼虫的毛或刺。

['greɪtli] [ɪn'lɑ:dʒd] , ['nætʃ(ə)rəl][saɪz][ɒv; əv]['lɑ:və][ænd; ənd] [eg] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][heə(r)][laɪnz] .

Greatly	enlarged	,	natural	size	of	larva	and	egg	indicated	by	hair	lines	.
非常	放大	,	自然的	尺寸	的	幼虫	和	蛋	表明的	经过	头发	线条	.

幼虫和卵的自然大小明显增大，可见细纹。

(['ɔ:θərz] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .)

(	Author's	illustration	.	)
(	作者的	插图	.	)

（作者插图。）

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[fɔ:r] . — ['bedbʌg] : [ə; eɪ] , ['lɑ:vl] [skɪn] [ʃed] [æt; ət][fɜ:st][məʊlt] ; [bi:] , ['sekənd] ['lɑ:vl] [steɪdʒ]

4	.	—	Bedbug	:	a	,	Larval	skin	shed	at	first	molt	;	b	,	second	larval	stage
4	.	—	臭虫	:	一个	,	幼虫	皮肤	棚	在	第一的	蜕皮	;	b	,	第二	幼虫	阶段

[ɪ'mi:diətli] ['ɑ:ftə(r)] [ɪ'mɜ:dʒɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ;

immediately	after	emerging	from	a	;
立即地	后	新兴	从	一个	;

4.—臭虫：a，幼虫第一次蜕皮时脱落的皮；b，从a中钻出后立即出现的第二幼虫期；

[si:] , [seɪm] ['ɑ:ftə(r)][fɜ:st] [mi:l] , [dɪ'stendɪd] [wɪð] [blʌd] .

c	,	same	after	first	meal	,	distended	with	blood	.
c	,	相同的	后	第一的	一顿饭	,	膨胀	和	血	.

c，第一餐后相同，充满血液。

['greɪtli] [ɪn'lɑ:dʒd] .

Greatly	enlarged	.
非常	放大	.

大幅放大。

(['ɔ:θərz] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .)

(	Author's	illustration	.	)
(	作者的	插图	.	)

（作者插图。）

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ɪts] [dɪ'veləpmənt] [ðə; ði]['bedbʌg][məʊlts][ɔː(r)] [ʃedz] [ɪts][skɪn] ['nɔːməli]
During **the** **course** **of** **its** **development** **the** **bedbug** **molts** **or** **sheds** **its** **skin** **normally**
期间 这 课程 的 它是 发展 这 臭虫 蜕皮 或者 棚屋 它是 皮肤 通常情况下
[faɪv] [taɪmz] ,
five **times** **,**
五 时代 ,

臭虫在发育过程中通常会蜕皮五次。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][lɑːst][məʊlt][ðə; ði] ['mɪnɪt] [wɪŋ] [pædz] , [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt]
and **with** **the** **last** **molt** **the** **minute** **wing** **pads** **,** **characteristic** **of** **the** **adult**
和 和 这 最后的 蜕皮 这 分钟 翼 垫子 , 特征 的 这 成人
['ɪnsekt] , [meɪk] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] .
insect **,** **make** **their** **appearance** **.**
昆虫 , 制作 他们的 外貌 .

最后一次蜕皮后，成虫特有的微小翅芽就会显现出来。

[ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][ə'baʊt] - [wiːks] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['nesəsəri]
A **period** **of** **about** **11** **weeks** **was** **formerly** **supposed** **to** **be** **necessary**
一个 时期 的 关于 - 周 曾是 以前 据称 到 是 必要的
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəm'pliːt] [mə'tʃʊərəti][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt] ,
for **the** **complete** **maturity** **of** **the** **insect** **,**
为了 这 完全的 到期 的 这 昆虫 ,

过去人们认为，昆虫完全成熟大约需要11周时间。

[bʌt; bət] ['briːdɪŋ] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [wɪð] [ðɪs] ['ɪnsekt] , ['kɒndʌktɪd] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪn] .
but **breeding** **experiments** **with** **this** **insect** **,** **conducted** **in** **this** **department** **in** **.**
但 选育 实验 和 这 昆虫 , 实施 在 这 部门 在 .

但本系进行的关于这种昆虫的繁殖实验.....

- , ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][laɪf]['saɪk(ə)l][ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [greɪt] [ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n] ,
1896 **,** **indicated** **that** **the** **life** **cycle** **is** **subject** **to** **great** **variation** **,**
- , 表明的 那 这 生活 循环 是 主题 到 伟大的 变化 ,

1896年，有研究表明生命周期存在很大的变异性。

['biːɪŋ] [ɪn'taɪəli] [dɪ'pendənt] [ɒn] [wɔːmθ] [ænd; ənd] [fuːd] [sə'plaɪ] .
being **entirely** **dependent** **on** **warmth** **and** **food** **supply** **.**
存在 完全 依赖 在 温暖 和 食物 供应 .

完全依赖于温暖和食物供应。

['ʌndə(r)]['feɪvərəb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] [ænd; ənd] [fuːd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðeə(r)]
Under **favorable** **conditions** **of** **temperature** **and** **food** **it** **was** **found** **that** **there**
在下面 有利 状况 的 温度 和 食物 它 曾是 成立 那 那里
[wɒz; wəz][æn; ən]['ævərɪdʒ]['pɪəriəd][ɒv; əv][ə'baʊt] [eɪt] [deɪz] [bɪ'twiːn] ['məʊltɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn]
was **an** **average** **period** **of** **about** **eight** **days** **between** **moltings** **and** **between**
曾是 一个 平均的 时期 的 关于 八 天 之间 蜕皮 和 之间
[ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɒv; əv] [egz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['hætʃɪŋ] ,
the **laying** **of** **eggs** **and** **their** **hatching** **,**
这 躺下 的 鸡蛋 和 他们的 孵化 ,

在适宜的温度和食物条件下，人们发现蜕皮之间以及产卵到孵化之间平均间隔约八天。

['gɪvɪŋ] [ə'baʊt]['sev(ə)n] [wiːks] [æz; əz][ðə; ði]['pɪəriəd]['ʌndə(r)] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz][frɒm; frəm] [eg] [tuː; tə]
giving **about** **seven** **weeks** **as** **the** **period** **under** **these** **conditions** **from** **egg** **to**
给予 关于 七 周 作为 这 时期 在下面 这些 状况 从 蛋 到
['ædʌlt; ə'dʌlt]['ɪnsekt] .
adult **insect** **.**
成人 昆虫 .

在这种条件下，从卵到成虫大约需要七周时间。

[ðə; ði] ['məʊltɪŋ] [pɪərɪədz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːtə] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [steɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['leŋθən] [ɪn] [ðə; ði]

The	molting	periods	are	shorter	in	the	earlier	stages	and	lengthen	in	the
这	蜕皮	时期	是	较短	在	这	早些时候	阶段	和	加长	在	这

['leɪtə(r)] [steɪdʒɪz] .

later	stages	.
之后	阶段	.

蜕皮期在早期阶段较短，在后期阶段较长。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɪk'sepʃnz] , [haʊ'evə(r)] ,

There	are	many	exceptions	,	however	,
那里	是	许多	例外情况	,	然而	,

然而，也有许多例外情况。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['iːv(ə)n] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [rɪ'meɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː]

and	some	individuals	even	under	the	same	conditions	remain	two	or	three
和	一些	个人	甚至	在下面	这	相同的	状况	保持	二	或者	三

[wiːks] [wɪ'ðaʊt] ['məʊltɪŋ] .

weeks	without	molting	.
周	没有	蜕皮	.

即使在相同的条件下，有些个体也能保持两到三周不蜕皮。

['ʌndə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['fæmɪn] , [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] , [æz; əz] [ɔːl'redi] [ʃəʊn] ,

Under	conditions	of	famine	,	or	without	food	,	as	already	shown	,
在下面	状况	的	饥荒	,	或者	没有	食物	,	作为	已经	所示	,

如前所述，在饥荒或缺乏食物的情况下，

[ðə; ði] ['bedbʌg] [meɪ] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [steɪdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən]

the	bedbug	may	remain	unchanged	in	any	of	the	immature	stages	for	an
这	臭虫	可能	保持	未更改	在	任何	的	这	不成熟	阶段	为了	一个

[ɪn'defɪnət] [[naɪn]]

indefinite	[	9	]
不定	[	9	]

臭虫可能在任何幼虫阶段保持不变，且持续时间不确定[9]

[taɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃekɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [baɪ] [sʌtʃ] [stɑː'veɪʃ(ə)n] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ə'dɪʃən(ə)l]

time	,	and	the	checking	of	development	by	such	starvation	may	result	in	additional
时间	,	和	这	检查	的	发展	经过	这样的	饥饿	可能	结果	在	额外的

['məʊltɪŋ] [pɪərɪədz] .

molting	periods	.
蜕皮	时期	.

随着时间的推移，这种饥饿对发育的抑制可能会导致额外的蜕皮期。

[ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['rekɔːdz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , [ænd; ənd] ['njuːmərəs] [kən'fɜːmətəri] [ɪk'sperɪm(ə)nts]

The	breeding	records	referred	to	,	and	numerous	confirmatory	experiments
这	选育	记录	指	到	,	和	很多的	确认	实验

['sʌbsɪkwəntli] [meɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)] [ɪn'vestəˌgetər] ,

subsequently	made	by	other	investigators	,
随后	制成	经过	其他	调查人员	,

文中提到的育种记录，以及其他研究者随后进行的众多验证性实验，

['ɪndɪkeɪt] [ðæt] ['ɔːdnrəli] [bʌt; bət] [wʌn] [miːl] [ɪz] ['teɪkən] [bɪ'twiːn] [məʊlts] ,

indicate	that	ordinarily	but	one	meal	is	taken	between	molts	,
表明	那	按说	但	一	一顿饭	是	已采取	之间	蜕皮	,

这表明，通常情况下，两次蜕皮之间只会进食一次。

[səʊ] [ðæt] [iːtʃ] ['bedbʌg] [mʌst; məst] ['pʌŋktʃə(r)] [ɪts] [həʊst] [faɪv] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [mə'tjʊə(r)] ,

so	that	each	bedbug	must	puncture	its	host	five	times	before	becoming	mature	,
所以	那	每个	臭虫	必须	穿刺	它是	主持人	五	时代	前	成为	成熟	,

因此，每只臭虫在成熟前都必须刺穿宿主五次。

[ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [wʌns] ['ɑːftəwədz] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [dɪ'veləp] [egz] .

and	at	least	once	afterwards	before	it	can	develop	eggs	.
和	在	至少	一次	然后	前	它	能	发展	鸡蛋	.

而且在它能够产卵之前，至少还要再经历一次。

[ə'dɪʃən(ə)l] [miːlz] [bɪ'twiːn] [məʊlts] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən]['ʌndə(r)] ['feɪvərɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz] , [haʊ'evə(r)] ,

Additional	meals	between	molts	may	be	taken	under	favoring	circumstances	,	however	,
额外的	餐	之间	蜕皮	可能	是	已采取	在下面	偏爱	情况	,	然而	,

在有利的情况下，换毛间隙可以额外进食。

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [wen] [ðə; ði]['ɪnsekt][hæz; həz] [biːn] [dɪ'stɜːbd] [ænd; ənd][hæz; həz][nɒt] [bɪ'kʌm]

and	particularly	when	the	insect	has	been	disturbed	and	has	not	become
和	特别	什么时候	这	昆虫	有	到过	不安	和	有	不是	变得

['fʊli] [ɪn'gɔːdʒd] [æt; ət][ɪts][fɜːst] [miːl] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['məʊltɪŋ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['pɪəriəd] .

fully	engorged	at	its	first	meal	after	a	molting	or	other	period	.
完全	充血的	在	它是	第一的	一顿饭	后	一个	蜕皮	或者	其他	时期	.

尤其是当昆虫受到干扰，在蜕皮或其他时期后的第一餐尚未完全饱食时。

[ðə; ði] ['bedbʌg] [teɪks] [frɒm; frəm][faɪv][tuː; tə] - ['mɪnɪts] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['bləʊtɪd] [wɪð] [blʌd] ,

The	bedbug	takes	from	5	to	10	minutes	to	become	bloated	with	blood	,
这	臭虫	需要	从	5	到	-	分钟	到	变得	腹胀	和	血	,

臭虫吸血后需要5到10分钟才会膨胀。

[ænd; ənd] [ðen] [ri'taiə] [tuː; tə][ɪts] [pleɪs] [ɒv; əv] [kən'siːlmənt] [fɔː(r); fə(r)][sɪks][tuː; tə] - [deɪz] [fɔː(r); fə(r)]

and	then	retires	to	its	place	of	concealment	for	6	to	10	days	for
和	然后	退休	到	它是	地方	的	隐蔽	为了	6	到	-	天	为了

[ðə; ði]['kwaɪət][daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən][ɒv; əv][ɪts] [ɪ'nɔːməs] [miːl] ,

the	quiet	digestion	of	its	enormous	meal	,
这	安静的	消化	的	它是	巨大的	一顿饭	,

然后回到隐蔽处，静静地消化这顿丰盛的大餐，一待就是6到10天。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['sʌbsɪkwənt] ['məʊltɪŋ] , [ɔː(r)] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɪf] [ɪn][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][steɪdʒ] .

and	for	subsequent	molting	,	or	reproduction	if	in	the	adult	stage	.
和	为了	随后的	蜕皮	,	或者	生殖	如果	在	这	成人	阶段	.

以及随后的蜕皮，或者如果处于成虫阶段则用于繁殖。

[sʌtʃ] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌriːprə'dʌkʃn] [meɪ] , ['ʌndə(r)]['feɪvərəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] ,

Such	feeding	and	reproduction	may	,	under	favorable	conditions	of	temperature	,
这样的	喂养	和	生殖	可能	,	在下面	有利	状况	的	温度	,

[kən'tɪnjuː] [θruː'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] ,

continue	throughout	the	year	,
继续	自始至终	这	年	,

在适宜的温度条件下，这种觅食和繁殖活动可以全年持续进行。

[ænd; ənd][ɪn][wʌn] ['ɪnstəns] [ðə; ði]['prɒdʒəni][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kæptʃəd] ['fiːmeɪl] ['ædʌlt; ə'dʌlt][wɒz; wəz] ['kærid]

and	in	one	instance	the	progeny	of	a	captured	female	adult	was	carried
和	在	一	实例	这	后代	的	一个	捕获	女性	成人	曾是	携带

[θruː] [θriː] [kən'tɪnjuəs] [ˌdʒenə'reɪʃnz] . [[sɪks]] [[sɪks]]

through	three	continuous	generations	.	[	6	]	[	6	]
通过	三	连续的	几代人	.	[	6	]	[	6	]

其中一个例子是，被捕获的成年雌性的后代连续繁衍了三代。[6][6]

[ʒi'roʊlt] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [prɪ'lɪmɪnəri] ['stʌdiz] [ɒn][ðə; ði][baɪ'ɒlədʒi][ɒv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] , ['saɪmeks]

Girault	,	A	.	A	.	Preliminary	studies	on	the	biology	of	the	bedbug	,	Cimex
吉罗	,	一个	.	一个	.	初步的	研究	在	这	生物学	的	这	臭虫	,	西美克斯

[ˌlɛktʃu'lɛriəs] , [lɪn] . [ˌaɪ 'aɪ] .

lectularius	,	Linn	.	II	.
风筝	,	林恩	.	二	.

Girault, AA 床虱生物学初步研究，Cimex lectularius, Linn. II.

[fækts] [əb'teɪnd] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv][ɪts] ['dɪfrənt] [steɪdʒɪz] .

Facts	**obtained**	**concerning**	**the**	**duration**	**of**	**its**	**different**	**stages**	**.**
事实	获得	有关	这	期间	的	它是	不同的	阶段	.

已获得有关其不同阶段持续时间的资料。

[ɪn][dʒɜː(r)] . ['ekɒn] .

In	**Jour**	**.**	**Econ**	**.**
在	一天	.	经济学	.

在《经济学杂志》

['baɪəl] . , [viː] . ['sɛvən] , [nəʊ] . [fɔːr] , [piː] . - - - . - .

Biol	**.**	**,**	**v**	**.**	**7**	**,**	**no**	**.**	**4**	**,**	**p**	**.**	**163**	**-**	**188**	**.**	**1912**	**.**
生物学	.	,	v	.	7	,	不	.	4	,	p	.	-	-	-	.	-	.

Biol., 第 7 卷，第 4 期，第 163-188 页。1912 年。

[ʌn'feɪvərəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] [ænd; ənd] [fuːd] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [greɪt]

Unfavorable	**conditions**	**of**	**temperature**	**and**	**food**	**will**	**necessarily**	**result**	**in**	**great**
不利	状况	的	温度	和	食物	将要	一定	结果	在	伟大的

[ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ['ænjuəli] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]

variation	**in**	**the**	**number**	**of**	**generations**	**annually**	**and**	**in**	**the**	**rate**	**of**
变化	在	这	数字	的	几代人	每年	和	在	这	速度	的

[ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] ,

multiplication	**,**
乘法	,

不利的温度和食物条件必然会导致每年世代数和繁殖速度的巨大波动。

[bʌt; bət] [ə'laʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['riːznəbl] [tʃeks] [ɒn] [dɪ'veləpmənt] ,

but	**allowing**	**for**	**reasonable**	**checks**	**on**	**development**	**,**
但	允许	为了	合理的	检查	在	发展	,

但要允许对开发过程进行合理的检查，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][æt; ət] [liːst] [fɔː(r)] [sək'sesɪv] [bruːd] [ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)][ɪn] ['haʊzɪz] [kept] [wel] ['hiːtɪd]

there	**may**	**be**	**at**	**least**	**four**	**successive**	**broods**	**in**	**a**	**year**	**in**	**houses**	**kept**	**well**	**heated**
那里	可能	是	在	至少	四	连续	幼崽	在	一个	年	在	房屋	保留	出色地	加热

[ɪn]['wɪntə(r)] .

in	**winter**	**.**
在	冬天	.

在冬季保持良好供暖的房屋中，一年内至少可能有四窝幼鸟。

[fuːd] [ænd; ənd] [lɒn'dʒevəti] .

FOOD	**AND**	**LONGEVITY**	**.**
食物	和	长寿	.

食物与长寿。

['ʌndə(r)]['nɔːm(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['bedbʌg][ɪz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]

Under	**normal**	**conditions**	**the**	**food**	**of**	**the**	**common**	**bedbug**	**is**	**obtained**	**from**
在下面	普通的	状况	这	食物	的	这	常见的	臭虫	是	获得	从

['hjuːmən] ['biːɪŋs] ['əʊnli] ,

human	**beings**	**only**	**,**
人类	生物	仅有的	,

正常情况下，普通臭虫的食物来源仅限于人类。

[ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)] [ʌn'fɔːst] ['fiːdɪŋ] ['hæbɪt][hæz; həz] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] .

and	**no**	**other**	**unforced**	**feeding**	**habit**	**has**	**been**	**reported**	**.**
和	不	其他	非强迫	喂养	习惯	有	到过	据报道	.

未报告其他非强迫性喂食行为。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] ['pɒsəb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði] ['bedbʌg] [tuː; tə] [fiːd] [ɒn] [maɪs] , [ræts] , [bɜːdz]

It	is	easily	possible	,	however	,	to	force	the	bedbug	to	feed	on	mice	,	rats	,	birds
它	是	容易地	可能的	,	然而	,	到	力量	这	臭虫	到	喂养	在	小鼠	,	老鼠	,	鸟类

, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

,	etc	.	,
,	ETC	.	,

然而，很容易就能迫使臭虫以老鼠、鸟类等为食。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [duː; də] [səʊ] [ə'keɪʒnəli] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ɪts]

and	probably	it	may	do	so	occasionally	in	nature	in	the	absence	of	its
和	大概	它	可能	做	所以	偶尔	在	自然	在	这	缺席	的	它是

['nɔːm(ə)l] [həʊst] .

normal	host	.
普通的	主持人	.

而且，在没有正常宿主的情况下，它可能会偶尔在自然界中这样做。

[ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt] [ɪn] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] ['ʌn'tenəntid] [meɪ]

The	abundance	of	this	insect	in	houses	which	have	long	been	untenanted	may
这	丰富	的	这	昆虫	在	房屋	哪个	有	长的	到过	空置的	可能

[ə'keɪʒnəli] [biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [fuːd] ,

occasionally	be	accounted	for	by	such	other	sources	of	food	,
偶尔	是	已记录	为了	经过	这样的	其他	来源	的	食物	,

这种昆虫在长期无人居住的房屋中大量出现，有时可能是由于其他食物来源造成的。

[bʌt; bət] ['prɒbəbli] ['nɔːməli] [sʌtʃ] [ˌɪnfe'steɪʃn] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl]

but	probably	normally	such	infestation	can	be	explained	by	the	natural
但	大概	通常情况下	这样的	虫害	能	是	解释	经过	这	自然的

[lɒn'dʒevəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnsekt] [ænd; ənd] [ɪts] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [sə'vaɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪkli] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,

longevity	of	the	insect	and	its	ability	to	survive	for	practically	a	year	,
长寿	的	这	昆虫	和	它是	能力	到	存活	为了	几乎	一个	年	,

但通常情况下，这种虫害可能是由于昆虫的自然寿命较长，能够存活近一年造成的。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [mɔː(r)] , [wɪ'ðaʊt] [fuːd] .

and	perhaps	more	,	without	food	.
和	也许	更多的	,	没有	食物	.

甚至可能更糟，尤其是在没有食物的情况下。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['rekɔːdz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bedbʌg] [tuː; tə] [sə'vaɪv] [fɔː(r); fə(r)]

There	are	many	records	indicating	the	ability	of	the	bedbug	to	survive	for
那里	是	许多	记录	表明	这	能力	的	这	臭虫	到	存活	为了

[lɒŋ] [pɪərɪədz] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] ,

long	periods	without	food	,
长的	时期	没有	食物	,

有许多记录表明，臭虫能够在没有食物的情况下存活很长时间。

[ænd; ənd] ['spesəmən] [hæv; həv] [biːn] [kept] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [siːld] ['vaɪəl] [wɪð] ['æbsəluːtli]

and	specimens	have	been	kept	for	a	year	in	a	sealed	vial	with	absolutely
和	标本	有	到过	保留	为了	一个	年	在	一个	密封	小瓶	和	绝对地

[nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] ['sʌstənəns] [wɒt'evə(r)] .

no	means	of	sustenance	whatever	.
不	方法	的	维持	任何	.

标本已在密封的小瓶中保存了一年，完全没有任何营养来源。

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənts] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt] [ɪn] - , [jʌŋ] ['bedbʌg] ,

In	the	course	of	the	department's	study	of	this	insect	in	1896	,	young	bedbugs	,
在	这	课程	的	这	部门的	学习	的	这	昆虫	在	-	,	年轻的	臭虫	,

1896年，该部门在对这种昆虫进行研究的过程中，发现了幼年臭虫。

[əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [egz] , [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn] [smɔːl] [siːld] ['vaɪəl] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] ,

obtained	from	eggs	,	were	kept	in	small	sealed	vials	for	several	months	,
获得	从	鸡蛋	,	是	保留	在	小的	密封	小瓶	为了	一些	几个月	,

从鸡蛋中提取的物质被保存在密封的小瓶中数月，

[rɪ'meɪnɪŋ] ['æktɪv] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)]['teɪkən] ['eni] ['nʌrɪʃmənt]
remaining **active** **in** **spite** **of** **the** **fact** **that** **they** **had** **never** **taken** **any** **nourishment**
其余的 积极的 在 尽管如此 的 这 事实 那 他们 有 绝不 已采取 任何 营养
[wɒt'evə(r)] .
whatever **.**
任何 .

尽管他们从未摄入任何营养，却仍然保持活跃。

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [-]
A **considerable** **[** **10** **]**
一个 大量 [-]

相当[10]

['sɪəri:z][ɒv; əv][ɪk'sperɪm(ə)nts][wɒz; wəz]['leɪtə(r)] ['kɒndʌktɪd] [baɪ] [ʒi'roʊlt] [['sɛvən]] ['beərɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
series **of** **experiments** **was** **later** **conducted** **by** **Girault** **[** **7** **]** **bearing** **on** **the**
系列 的 实验 曾是 之后 实施 经过 吉罗 [7] 轴承 在 这
[lɒn'dʒevəti][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt]['ʌndə(r)] ['dɪfrənt] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
longevity **of** **the** **insect** **under** **different** **conditions** **.**
长寿 的 这 昆虫 在下面 不同的 状况 .

后来，吉罗[7]进行了一系列实验，研究昆虫在不同条件下的寿命。

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ædʌlts][ɒv; əv][bəuθ]['seksɪz][wɜ:(r); wə(r)] [kept] [ɪn] [kən'faɪnmənt] ,
A **large** **number** **of** **adults** **of** **both** **sexes** **were** **kept** **in** **confinement** **,**
一个 大的 数字 的 成年人 的 两个都 性别 是 保留 在 监禁 ,

大量成年男女被关押起来，

[bʌt; bət] [wɪð] ['nɔ:m(ə)l] ['fi:dɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [ði:z] [sə'vaivd] [fɔ:(r); fə(r)][pɪərɪədz]
but **with** **normal** **feeding** **and** **mating** **,** **and** **these** **survived** **for** **periods**
但 和 普通的 喂养 和 交配 , 和 这些 幸存下来 为了 时期
['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [deɪz] .
ranging **from** **54** **to** **316** **days** **.**
范围 从 - 到 - 天 .

但在正常的喂养和交配下，这些幼虫存活了 54 到 316 天。

['sɪmələli] , [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] - ['nju:li] ['hætʃt] , [wɪ'ðaʊt] [fu:d] , [reɪndʒd][frɒm; frəm] - [tu:; tə]
Similarly **,** **the** **life** **of** **71** **newly** **hatched** **larvæ** **,** **without** **food** **,** **ranged** **from** **17** **to**
相似地 , 这 生活 的 - 新 孵化 幼虫 , 没有 食物 , 范围 从 - 到
- [deɪz] ,
42 **days** **,**
- 天 ,

同样，71只刚孵化的幼虫在没有食物的情况下，寿命从17天到42天不等。

['æv(ə)rɪdʒɪŋ][ə'baʊt] - [deɪz] .
averaging **about** **28** **days** **.**
平均值 关于 - 天 .

平均约28天。

['pɑ:tli] [grəʊn] ['kæptʃəd] ['ɪnsekts][lɪvd; 'laɪvd] [wɪ'ðaʊt] ['fɜ:ðə(r)] ['fi:dɪŋ] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [deɪz] .
Partly **grown** **captured** **insects** **lived** **without** **further** **feeding** **from** **17** **to** **60** **days** **.**
部分 生长 捕获 昆虫 居住地 没有 更远 喂养 从 - 到 - 天 .

捕获的半成熟昆虫无需再进食即可存活 17 至 60 天。

[lɒn'dʒevəti][ɪz]['nætʃ(ə)rəli] [ə'fektɪd] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [baɪ] ['temprətʃər] .
Longevity **is** **naturally** **affected** **more** **or** **less** **by** **temperatures** **.**
长寿 是 自然 做作的 更多的 或者 较少的 经过 温度 .

寿命自然会受到温度的影响，程度不一。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜ:dz] ,
In **other** **words** **,**
在 其他 字 ,

换句话说，

['temprətʃər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði][æk'tɪvəti][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt][ænd; ənd][prə'dju:s]

temperatures	sufficient	to	check	the	activity	of	the	insect	and	produce
温度	充足的	到	查看	这	活动	的	这	昆虫	和	生产

[ˌhaɪbə'neɪʃ(ə)n][ɔ:(r)]['semiˌhaɪbər'neɪʃən][ɑ:(r); ə(r)][æpt][tu:; tə] [ɪn'kri:s] [lɒn'dʒevəti] . [['sɛvən]]

hibernation	or	semihibernation	are	apt	to	increase	longevity	.	[	7	]
冬眠	或者	半冬眠	是	易于	到	增加	长寿	.	[	7	]

足以抑制昆虫活动并使其冬眠或半冬眠的温度，往往会延长昆虫的寿命。[7]

[lɑ:k] . [sɪt] .

Loc	.	cit	.
位置	.	引用	.

同上。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [sə'vaɪv] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [lɒŋ] [pɪərɪədz] [wɪ'ðaʊt]

The	fact	that	the	bedbug	is	able	to	survive	for	such	long	periods	without
这	事实	那	这	臭虫	是	有能力的	到	存活	为了	这样的	长的	时期	没有

['hju:mən] [blʌd] [hæz; həz][led][tu:; tə][ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][səb'sɪst][ɪn][sʌm; səm] ['fæʃ(ə)n] [ɒn]

human	blood	has	led	to	the	theory	that	it	could	subsist	in	some	fashion	on
人类	血	有	引领	到	这	理论	那	它	可以	生存	在	一些	时尚	在

[ðə; ði]['mɔɪstʃə(r)][frɒm; frəm] [wʊd] [ɔ:(r)][frɒm; frəm][əˌkju:mju'leiʃən][ɒv; əv][dʌst][ɪn] ['krevis] [ɪn] ['flɔ:rɪŋ]

the	moisture	from	wood	or	from	accumulations	of	dust	in	crevices	in	flooring
这	水分	从	木头	或者	从	累积	的	灰尘	在	缝隙	在	地板

,

,

,

臭虫能够在没有人类血液的情况下存活如此之久，这一事实导致了一种理论，即它可能以某种方式依靠木材中的水分或地板缝隙中积聚的灰尘生存。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

ETC。

[ðeə(r)] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][nəʊ]['beɪsɪs][ɒv; əv] [əb'zɜ:vd] [fækt][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [aɪ'dɪə] .

There	seems	to	be	no	basis	of	observed	fact	for	this	idea	.
那里	似乎	到	是	不	基础	的	观察到	事实	为了	这	主意	.

这种观点似乎没有任何事实依据。

[ə'nʌðə(r)] ['veri] ['prevələnt] [bɪ'li:f] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][əʊld] ['setləz] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

Another	very	prevalent	belief	among	the	old	settlers	in	the	West	,
其他	非常	流行	信仰	之中	这	老的	定居者	在	这	西方	,

西部老居民中另一个非常普遍的看法是：

[ðæt] [ðɪs] ['ɪnsekt] ['nɔ:məli] [laɪvz; lɪvz][ɒn] [ded] [ɔ:(r)] [dɪ'zi:zd] ['kɒtnwʊd] [lɒgz] ,

that	this	insect	normally	lives	on	dead	or	diseased	cottonwood	logs	,
那	这	昆虫	通常情况下	生活	在	死的	或者	患病的	棉白杨	日志	,

这种昆虫通常生活在枯死或患病的白杨树干上。

[ænd; ənd][ɪz]['ɔ:lməʊst]['sɜ:t(ə)n][tu:; tə][ə'baʊnd][ɪn][lɒg] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʊd] ,

and	is	almost	certain	to	abound	in	log	houses	of	this	wood	,
和	是	几乎	肯定	到	盛产	在	日志	房屋	的	这	木头	,

而且几乎可以肯定，这里会遍布用这种木材建造的小木屋。

[si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['i:kwəli] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv]['beɪsɪs] .

seems	to	be	equally	devoid	of	basis	.
似乎	到	是	同样地	缺乏	的	基础	.

似乎同样缺乏依据。

[æz; əz] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðɪs] [bɪ'li:f] ,

As	illustrating	this	belief	,
作为	图示	这	信仰	,

为了说明这种观点，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [hæz; həz][ɒn][faɪl][ə; eɪ] ['veri] ['defɪnət] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɑːmi] ['ɒfɪsə(r)] [ðæt]
the department has on file a very definite report from an Army officer that
这 部门 有 在 文件 一个 非常 定 报告 从 一个 军队 官 那
[ðə; ði] ['bedbʌg] ['ɒf(ə)n] [ə'kɜːz] [ɪn] ['nʌmbəz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv] [ded] ['kɒtnwʊd] [triː z] ,
the bedbug often occurs in numbers under the bark of dead cottonwood trees ,
这 臭虫 经常 发生 在 数字 在下面 这 吠 的 死的 棉白杨 树木 ,

该部门存档了一份来自陆军军官的非常明确的报告，称臭虫经常大量出现在枯死的白杨树皮下。

[[eit]] [ɪ'speʃəli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bɪg] [hɔːn] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [hɔːn] ['rɪvəz] [ɪn][mɒn'tænə] .
[8] especially along the Big Horn and Little Horn Rivers in Montana .
[8] 尤其 沿着 这 大的 喇叭 和 小的 喇叭 河流 在 蒙大拿 .

[8] 尤其是在蒙大拿州的大角河和小角河沿岸。

[ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðɪs] ['veri] ['dʒen(ə)rəl] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] [ɪz]
The basis of this report and the origin of this very general misconception is
这 基础 的 这 报告 和 这 起源 的 这 非常 一般的 误解 是
['prɒbəbli] ,
probably ,
大概 ,

这份报告的依据以及这种普遍误解的根源可能在于：

[æz; əz] ['pɔɪntɪd] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [leɪt] [prɒf] . ['raɪli] ,
as pointed out by the late Prof . Riley ,
作为 尖 出去 经过 这 晚的 教授 . 莱利 ,

正如已故的莱利教授所指出的那样，

[djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'taɪəli]
due to a confusion of the bedbug with the immature stages of an entirely
到期的 到 一个 困惑 的 这 臭虫 和 这 不成熟 阶段 的 一个 完全
[dɪ'stɪŋkt] ['ɪnsekt] ,
distinct insect ,
清楚的 昆虫 ,

由于将臭虫与另一种完全不同的昆虫的幼虫阶段混淆了，

[[naɪn]] [wɪtʃ] ['sʌmwɒt] [rɪ'zemb(ə)lz][ðə; ði] ['bedbʌg] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ə'kɜːz] ['ʌndə(r)] ['kɒtnwʊd]
[9] which somewhat resembles the bedbug and often occurs under cottonwood
[9] 哪个 有些 类似 这 臭虫 和 经常 发生 在下面 棉白杨
[bɑːk] . [[eit]]
bark . [8]
吠 . [8]

[9] 它与臭虫有些相似，经常出现在白杨树皮下。[8]

['pɑːpjʊləs] - . [[naɪn]]
Populus monilifera . [9]
杨树 - . [9]

单色杨（Populus monilifera）[9]

- [ɛs'piː] .
Aradus sp .
- sp .

Aradus sp.

['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] .
INFLUENCE OF TEMPERATURE .
影响 的 温度 .

温度的影响。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mesmeɪt] [ɒv; əv]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [ɪn] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] , [ðə; ði]['bedbʌg][ɪz] ['nɔ:məli]

As	a	messmate	of	human	beings	in	dwelling	houses	,	the	bedbug	is	normally
作为	一个	同居伴侣	的	人类	生物	在	住宅	房屋	,	这	臭虫	是	通常情况下

[prə'tektɪd] [frɒm; frəm] [ɪk'stri:m] [kəʊld] ,

protected	from	extreme	cold	,
受保护	从	极端	寒冷的	,

作为人类住宅中的常见害虫，臭虫通常能够抵御极寒天气。

[ænd; ənd][ɪz] [nəʊn] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] ['sɪəriəs] [pest][fɑ:(r)] [nɔ:θ] .

and	is	known	to	be	an	abundant	and	serious	pest	far	north	.
和	是	已知	到	是	一个	丰富	和	严肃的	害虫	远的	北	.

众所周知，它是北方地区数量众多且危害严重的害虫。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɒf(ə)n][mɔ:(r)] ['trʌb(ə)lsəm] [ɪn] [nɔ:θ] ['tempərət] [l'ætɪtjˌu:dz][ðæn; ðən]['fɑ:ðə(r)] [saʊθ]

In	fact	,	it	is	often	more	troublesome	in	north	temperate	latitudes	than	farther	south
在	事实	,	它	是	经常	更多的	麻烦的	在	北	温带	纬度	比	更远	南

.

:

.

事实上，在北温带地区，这种情况往往比在更南的地区更为棘手。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['pɑ:tli] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['bedbʌg] [ɪz] ['veri] ['sensətɪv]

This	may	be	accounted	for	partly	by	the	fact	that	the	bedbug	is	very	sensitive
这	可能	是	已记录	为了	部分	经过	这	事实	那	这	臭虫	是	非常	敏感的

[tu:; tə] [haɪ] ['temprətʃər] ,

to	high	temperatures	,
到	高的	温度	,

这可能部分归因于臭虫对高温非常敏感这一事实。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 96° [tu:; tə] 100° [ef] . [ɔ:(r)][mɔ:(r)] ,

and	a	temperature	of	96°	to	100°	F	.	or	more	,
和	一个	温度	的	96°	到	100°	F	.	或者	更多的	,

温度达到或超过华氏96度至100度。

[ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ə; eɪ] ['feəli] [haɪ] [dɪ'gri:] [ɒv; əv][hju:'mɪdəti] ,

accompanied	with	a	fairly	high	degree	of	humidity	,
伴随	和	一个	相当	高的	程度	的	湿度	,

伴随着相当高的湿度，

[rɪ'zʌlts] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [lɑ:dʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌgz] .

results	in	the	death	of	large	numbers	of	the	bugs	.
结果	在	这	死亡	的	大的	数字	的	这	漏洞	.

导致大量虫子死亡。

[ðə; ði][mə'tʃʊə(r)][ɔ:(r)] ['pɑ:tli] [mə'tʃʊə(r)]['bedbʌg][kæn; kən][stænd] [kəm'pærətɪvli] [ləʊ] ['temprətʃər] ,

The	mature	or	partly	mature	bedbugs	can	stand	comparatively	low	temperatures	,
这	成熟	或者	部分	成熟	臭虫	能	站立	比较	低的	温度	,

['i:v(ə)n] [bɪ'ləʊ] ['fri:zɪŋ] ,

even	below	freezing	,
甚至	以下	冷冻	,

成熟或半成熟的臭虫能够耐受相对较低的温度，甚至低于冰点。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['pɪəriəd] .

for	a	considerable	period	.
为了	一个	大量	时期	.

在相当长的一段时间内。

[ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] ['nju:li] ['hætʃt] , [haʊ'evə(r)] , [sə'kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [bɪ'ləʊ]
The **eggs** **and** **newly** **hatched** **larvæ** **,** **however** **,** **succumb** **to** **a** **temperature** **below**
这 鸡蛋 和 新 孵化 幼虫 , 然而 , 屈服 到 一个 温度 以下
['fri:zɪŋ] ,
freezing **,**
冷冻 ,

然而，虫卵和新孵化的幼虫却无法承受冰点以下的温度。

[ɪf] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ɪz] [prə'lɒŋd] [fɔ:(r); fə(r)][frɒm; frəm] - [deɪz] [tu:; tə][ə; eɪ] [mʌnθ] .
if **this** **condition** **is** **prolonged** **for** **from** **15** **days** **to** **a** **month** **.**
如果 这 状况 是 延长 为了 从 - 天 到 一个 月 .

如果这种情况持续15天到一个月。

[ðə; ði] ['fi:dɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpɪŋ] [æk'tɪvəti][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt] ['præktɪkli] [si:sɪz] [æt; ət] 60° [ef] . ,
The **feeding** **and** **developing** **activity** **of** **the** **insect** **practically** **ceases** **at** **60°** **F** **.** **,**
这 喂养 和 发展 活动 的 这 昆虫 几乎 停止 在 60° F . ,

昆虫的摄食和发育活动在60°F时几乎停止。

[ðə; ði]['ɪnsekt] [rɪ'meɪnɪŋ] [kwi'es(ə)nt][ænd; ənd][ɪn]['semi,haɪbər'neɪʃən][æt; ət] [-]
the **insect** **remaining** **quiescent** **and** **in** **semihibernation** **at** **[** **11** **]**
这 昆虫 其余的 静止的 和 在 半冬眠 在 [-]

昆虫保持静止状态，处于半冬眠状态[11]

['temprətʃər] [bɪ'ləʊ] [ðɪs] [pɔɪnt] .
temperatures **below** **this** **point** **.**
温度 以下 这 观点 .

低于此温度。

[ðə; ði][məʊst]['feɪvərəb(ə)l] ['temprətʃər] [fɔ:(r); fə(r)][æk'tɪvəti][ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'twi:n] 60° [ænd; ənd] 98° [ef] . [
The **most** **favorable** **temperatures** **for** **activity** **are** **between** **60°** **and** **98°** **F** **.** **[**
这 最多 有利 温度 为了 活动 是 之间 60° 和 98° F . [
-]
10 **]**
-]

最适宜活动的温度范围是 60°F 到 98°F。[10]

[ðə; ði][æk'tɪvəti][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt][ɪz] [kən'trəʊld] [ɪn'taɪəli] [baɪ] ['temprətʃə(r)] [ænd; ənd] [fu:d] [sə'plaɪ] ,
The **activity** **of** **the** **insect** **is** **controlled** **entirely** **by** **temperature** **and** **food** **supply** **,**
这 活动 的 这 昆虫 是 受控 完全 经过 温度 和 食物 供应 ,

昆虫的活动完全受温度和食物供应的控制。

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ɪn] ['hi:tɪd] ['haʊzɪz] [ðə; ði]['ɪnsekt] [meɪ] [rɪ'meɪn] ['æktɪv] [θru:'aʊt] [ðə; ði]
and **,** **therefore** **,** **in** **heated** **houses** **the** **insect** **may** **remain** **active** **throughout** **the**
和 , 所以 , 在 加热 房屋 这 昆虫 可能 保持 积极的 自始至终 这
['wɪntə(r)] .
winter **.**
冬天 .

因此，在有暖气的房屋里，这种昆虫可能会在整个冬季都保持活跃。

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪn]['wɪntə(r)] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ɪn] ['sli:pɪŋ] [ɪn][kəʊld]['bedrʊmz; 'bedru:mz] . [
There **is** **some** **protection** **in** **winter** **,** **therefore** **,** **in** **sleeping** **in** **cold** **bedrooms** **.** **[**
那里 是 一些 保护 在 冬天 , 所以 , 在 睡眠 在 寒冷的 卧室 . [
-]
10 **]**
-]

因此，冬天睡在冰冷的卧室里有一定的保护作用。[10]

[bɑ'koʊt] , [ə; eɪ] . ['dʌblju:] .
Bacot **,** **A** **.** **W** **.**
巴科特 , 一个 . W .

巴科特，AW

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] , [səb'mɜ:ʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['beriəl] [ɒn] [ðə; ði] [sə'vaɪv(ə)l] [ɒv; əv] [egz]

The	influence	of	temperature	,	submersion	,	and	burial	on	the	survival	of	eggs
这	影响	的	温度	,	浸没	,	和	葬礼	在	这	生存	的	鸡蛋

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['saɪmeks] [ˌlɛktʃu'lɛriəs] .

and	larvæ	of	Cimex	lectularius	.
和	幼虫	的	西美克斯	风筝	.

温度、浸没和掩埋对臭椿卵和幼虫存活率的影响。

[ɪn] [buːl] .

In	Bul	.
在	布尔	.

在布尔。

[ˌiː en 'tiː] .

Ent	.
娱乐	.

娱乐

[riːz] . , [viː] . [faɪv] , [ˌpiː 'tiː] .

Res	.	,	v	.	5	,	pt	.
余	.	,	v	.	5	,	pt	.

Res.，第 5 卷，第 1 部分

[ˌtuː'tuː] , [piː] . - - - . - .

2	,	p	.	111	-	117	.	1914	.
2	,	p	.	-	-	-	.	-	.

2，第 111-117 页。1914 年。

[ðə; ði] [baɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bedbʌg] .

THE	BITE	OF	THE	BEDBUG	.
这	咬	的	这	臭虫	.

臭虫叮咬。

[ðə; ði] [baɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] ['pɔɪzənəs] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

The	bite	of	the	bedbug	is	decidedly	poisonous	to	some	individuals	,
这	咬	的	这	臭虫	是	绝对地	有毒	到	一些	个人	,

臭虫叮咬对某些人来说确实有毒。

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [slaɪt] ['swelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] .

resulting	in	a	slight	swelling	and	disagreeable	inflammation	.
结果	在	一个	轻微	肿胀	和	令人不快的	炎	.

结果导致轻微肿胀和令人不适的炎症。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['bedbʌg] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ʌn'izɪnɪs] ,

To	such	persons	the	presence	of	bedbugs	is	sufficient	to	cause	the	greatest	uneasiness	,
到	这样的	人	这	在场	的	臭虫	是	充足的	到	原因	这	最	不安	,

对于这些人来说，床虱的存在就足以引起极大的不安。

[ɪf] [nɒt] [tuː; tə] [pʊt] [sliːp] [ænd; ənd] [rest] [ɪn'taɪəli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] .

if	not	to	put	sleep	and	rest	entirely	out	of	the	question	.
如果	不是	到	放	睡觉	和	休息	完全	出去	的	这	问题	.

否则，睡眠和休息就完全被排除在外了。

[wɪð] ['ʌðə(r)z] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [les] ['sensətɪv] ,

With	others	,	however	,	who	are	less	sensitive	,
和	其他的	,	然而	,	WHO	是	较少的	敏感的	,

然而，对于另一些不太敏感的人来说，

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌgz] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] ['rekəg'naɪzd] [æt; ət][ɔ:l] , [ænd; ənd] ,

the	presence	of	the	bugs	may	not	be	recognized	at	all	,	and	,
这	在场	的	这	漏洞	可能	不是	是	认可	在	全部	,	和	,

这些漏洞的存在可能根本无法被识别，而且，

[ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] ['steɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪnɪn] [baɪ][ə; eɪ] [krʌʃt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

except	for	the	occasional	staining	of	the	linen	by	a	crushed	individual	,
除了	为了	这	偶然	染色	的	这	亚麻布	经过	一个	碎	个人	,

除了偶尔有被挤压的人弄脏亚麻布之外，

[ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [mait] [bi:; bi] [ɪn'taɪəli] [ˌəʊvə'lʊkt] .

their	presence	might	be	entirely	overlooked	.
他们的	在场	可能	是	完全	被忽视的	.

他们的存在可能完全被忽视。

[ðə; ði] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɪk'spɪərɪənst] [baɪ] ['sensətɪv] [p'ɜ:sənz] [si:m] [tu:; tə] [rɪ'zʌlt] ['tʃi:fli] [frɒm; frəm]

The	inflammation	experienced	by	sensitive	persons	seems	to	result	chiefly	from
这	炎	经验丰富的	经过	敏感的	人	似乎	到	结果	主要	从

[ðə; ði] ['pʌŋktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [skɪn] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑ:p] ['pɪəsɪŋ] [wɪtʃ] ['kɒnstɪtju:t] [ðə; ði]

the	puncture	of	the	skin	by	the	sharp	piercing	setæ	which	constitute	the
这	穿刺	的	这	皮肤	经过	这	锋利的	冲孔	集	哪个	构成	这

['pʌŋktʃərɪŋ] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [pɑ:ts] ,

puncturing	element	of	the	mouth	parts	,
穿刺	元素	的	这	嘴	部分	,

敏感人群所经历的炎症似乎主要是由于口器刺入部位的尖锐刺毛刺破皮肤引起的。

[æz; əz][ðeə(r)] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][nəʊ] [sɪ'kri:ʃ(ə)n] [ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

as	there	seems	to	be	no	secretion	of	poison	other	than	the	natural
作为	那里	似乎	到	是	不	分泌	的	毒	其他	比	这	自然的

[fl'u:ɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] .

fluids	of	the	mouth	.
液体	的	这	嘴	.

除了口腔的自然分泌物外，似乎没有其他毒素分泌。

[ðə; ði]['baɪtɪŋ] ['ɔ:gən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz]['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]['ɪnsekts] [ɒv; əv][ɪts]

The	biting	organ	of	the	bedbug	is	similar	to	that	of	other	insects	of	its
这	咬	器官	的	这	臭虫	是	相似的	到	那	的	其他	昆虫	的	它是

['ɔ:də(r)] .

order	.
命令	.

臭虫的叮咬器官与其他同目昆虫的叮咬器官相似。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rɑ:ðə(r)] ['hevi] ,

It	consists	of	a	rather	heavy	,
它	由	的	一个	相当	重的	,

它由相当重的部件组成，

['fleʃi] ['ʌndə(r)][lɪp] ([ðə; ði]['əʊnli] [pɑ:t] ['ɔ:dnrəli] [si:n] [ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði]['ɪnsekt]) ,

fleshy	under	lip	(	the	only	part	ordinarily	seen	in	examining	the	insect	)	,
肉质的	在下面	唇	(	这	仅有的	部分	按说	已见	在	检查	这	昆虫	)	,

肉质下唇（通常在检查昆虫时只能看到这一部分），

[wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [laɪ][fɔ:(r)] ['θredˌlaɪk] [hɑ:d] ['fɪləmənts] [ɔ:(r)] [wɪtʃ] [glaɪd]['əʊvə(r)][wʌn][ə'nʌðə(r)]

within	which	lie	four	threadlike	hard	filaments	or	setæ	which	glide	over	one	another
之内	哪个	说谎	四	线状	难的	丝状物	或者	集	哪个	滑行	超过	一	其他

[wɪð] [æn; ən] ['ɔ:ltəneɪtɪŋ] ['məʊʃn] [ænd; ənd] [pɪəs] [ðə; ði] [fleʃ] .

with	an	alternating	motion	and	pierce	the	flesh	.
和	一个	交替	运动	和	刺穿	这	肉	.

其中有四根线状的硬丝或刚毛，它们交替滑动，刺穿肉体。

[ðə; ði] [blʌd] [ɪz] [drɔ:n] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] [bi:k] , [wɪtʃ] [ɪz] ['kləʊsli] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [pv; əv]

The	blood	is	drawn	up	through	the	beak	,	which	is	closely	applied	to	the	point	of
这	血	是	绘制	向上	通过	这	喙	,	哪个	是	密切	应用	到	这	观点	的

['pʌŋktʃə(r)] ,

puncture	,
穿刺	,

血液通过紧贴伤口的喙被吸上来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔ:ltəneɪtɪŋ] ['məʊʃn] [pv; əv][ðə; ði] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði] [blʌd] [tu:; tə]

and	the	alternating	motion	of	the	setæ	in	the	flesh	causes	the	blood	to
和	这	交替	运动	的	这	集	在	这	肉	原因	这	血	到

[fləʊ] [mɔ:(r)] ['fri:li] .

flow	more	freely	.
流动	更多的	自由	.

肌肉中刚毛的交替运动使血液流动更加顺畅。

[ðə; ði]['di:teɪlz][pv; əv][ðə; ði]['strʌktʃə(r)][pv; əv][ðə; ði] [bi:k] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn]['fɪgə(r)][wʌn][æt; ət][di:] .

The	details	of	the	structure	of	the	beak	are	shown	in	figure	1	at	d	.
这	细节	的	这	结构	的	这	喙	是	所示	在	数字	1	在	d	.

图 1 d 显示了喙的结构细节。

[tu:; tə] [ə'leɪ] [ðə; ði][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [set] [ʌp] [baɪ][ðə; ði][baɪt][pv; əv][ðə; ði]['bedbʌg] , [pə'rɒksaɪd][pv; əv]

To	allay	the	irritation	set	up	by	the	bite	of	the	bedbug	,	peroxide	of
到	巷	这	刺激	放	向上	经过	这	咬	的	这	臭虫	,	过氧化物	的

['haɪdrədʒən] ,

hydrogen	,
氢	,

为了缓解臭虫叮咬引起的刺激，可以使用过氧化氢。

[ɔ:(r)][daɪ'ɒksɪdʒən] , [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [wɪð] [gʊd] [rɪ'zʌlts] .

or	dioxygen	,	may	be	used	with	good	results	.
或者	双氧	,	可能	是	用过的	和	好的	结果	.

或者使用双氧，也能取得良好的效果。

['tɪŋktʃə(r)][pv; əv]['aɪədi:n]['aɪðə(r)][æt; ət]['ɔ:d(ə)n(ə)ri][ɔ:(r)]['dʌb(ə)l] [streŋθ] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['kaʊntə(r)]

Tincture	of	iodine	either	at	ordinary	or	double	strength	is	also	a	good	counter
酊剂	的	碘	任何一个	在	普通的	或者	双倍的	力量	是	还	一个	好的	柜台

- ['ɪrɪtənt] [fɔ:(r); fə(r)][ju:z][ɪn][keɪsɪz][pv; əv] [fli:] ,

-	irritant	for	use	in	cases	of	flea	,
-	刺激物	为了	使用	在	案例	的	跳蚤	,

碘酊，无论是普通浓度还是双倍浓度，都是治疗跳蚤叮咬的良好反刺激剂。

[mə'ski:təʊ] , ['bedbʌg] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɪnsekt][baɪts] ,

mosquito	,	bedbug	,	and	other	insect	bites	,
蚊子	,	臭虫	,	和	其他	昆虫	咬	,

蚊子、臭虫和其他昆虫叮咬

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [wɪð] ['kɔ:ʃ(ə)n] [pn][ðə; ði]['tendə(r)][skɪn][pv; əv] [smɔ:l] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][pn]

but	should	be	used	with	caution	on	the	tender	skin	of	small	children	and	on
但	应该	是	用过的	和	警告	在	这	投标	皮肤	的	小的	孩子们	和	在

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [wɪð] [ɔ:(r)][dɪ'spəʊzd][tu:; tə] [dɪs'ɔ:dəz] .

those	who	are	affected	with	or	disposed	to	eczemic	disorders	.
那些	WHO	是	做作的	和	或者	处置	到	湿疹	疾病	.

但对于皮肤娇嫩的幼儿以及患有或易患湿疹疾病的人，应谨慎使用。

[ðə; ði] ['bedbʌg] [ænd; ənd]['hju:mən] [dɪ'zi:zɪz] .

THE	BEDBUG	AND	HUMAN	DISEASES	.
这	臭虫	和	人类	疾病	.

臭虫与人类疾病。

[ɪn] ['kɒmən] [wɪð] ['ʌðə(r)]['ɪnsekts] [wɪtʃ] [ə'tæk] [mæn][ænd; ənd] [wɔ:m] - ['blʌdɪd] ['ænɪmlz] ,

In	common	with	other	insects	which	attack	man	and	warm	-	blooded	animals	,
在	常见的	和	其他	昆虫	哪个	攻击	男人	和	温暖的	-	血腥	动物	,

与其他攻击人类和温血动物的昆虫一样，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'taɪəli] ['pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['bedbʌg] [ænd; ənd][ɪts] [kləʊz]['ælaɪz][tu:; tə][bi:; bi]

it	is	entirely	possible	for	the	bedbug	and	its	close	allies	to	be
它	是	完全	可能的	为了	这	臭虫	和	它是	关闭	盟国	到	是

[træns'mɪtər] [ɒv; əv] [kən'teɪdʒəs] ['hju:mən] [dɪ'zi:zɪz] ,

transmitters	of	contagious	human	diseases	,
发射器	的	传染性	人类	疾病	,

臭虫及其近亲完全有可能传播人类传染病。

[ænd; ənd] [ɔ:l'redi] [ði:z] ['ɪnsekts][hæv; həv] [bi:n] [ʃəʊn] [tu:; tə][bi:; bi]['pɒsəb(ə)l] ['kærɪəz] [ɔ:(r)]

and	already	these	insects	have	been	shown	to	be	possible	carriers	or
和	已经	这些	昆虫	有	到过	所示	到	是	可能的	承运人	或者

[træns'mɪtər] [ɒv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['sɪəri:z][ɒv; əv] [dɪ'zi:zɪz] ,

transmitters	of	a	considerable	series	of	diseases	,
发射器	的	一个	大量	系列	的	疾病	,

目前已有研究表明，这些昆虫可能是多种疾病的携带者或传播者。

[ɪn'klu:dɪŋ] ['ɪnfəntaɪl] [kə'lɑ:] - [ə'zɑ:r][ɒv; əv] ['nɔ:ðən] ['æfrɪkə][ænd; ənd] ['sʌðən] ['jʊərəp] , [rɪ'læpsɪŋ]

including	infantile	Kala	-	azar	of	northern	Africa	and	southern	Europe	,	relapsing
包括	婴儿	卡拉	-	扎尔	的	北方	非洲	和	南部	欧洲	,	复发

['fi:və(r)][ɒv; əv]['æfrɪkə][ænd; ənd] ['jʊərəp] ,

fever	of	Africa	and	Europe	,
发烧	的	非洲	和	欧洲	,

包括北非和南欧的婴儿黑热病、非洲和欧洲的回归热病等。

[ðə; ði] ['ʃɑ:gəs] ['fi:və(r)][ɒv; əv][brə'zɪl] , ['trɒpɪk(ə)l][sɔ:(r)] , [pleɪg] , [ænd; ənd] ['pɒsəbli] [-]

the	Chagas	fever	of	Brazil	,	tropical	sore	,	plague	,	and	possibly	[	12	]
这	恰加斯病	发烧	的	巴西	,	热带	疮	,	瘟疫	,	和	可能	[	-	]

巴西恰加斯热、热带疮、鼠疫，以及可能[12]

['leprəsi] .

leprosy	.
麻风	.

麻风。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ði:z] , [ænd; ənd] [pə'hæps] ['ʌðə(r)] [dɪ'zi:zɪz] ,

In	the	case	of	these	,	and	perhaps	other	diseases	,
在	这	案件	的	这些	,	和	也许	其他	疾病	,

对于这些疾病，或许还有其他疾病，

[ðə; ði]['bedbʌg] [ʃer] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv][trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)]['baɪtɪŋ]['ɪnsekts]

the	bedbug	shares	the	responsibility	of	transmitter	with	other	biting	insects
这	臭虫	分享	这	责任	的	发射机	和	其他	咬	昆虫

, [sʌtʃ] [æz; əz] ['bɒdi] [laɪs][ænd; ənd] [fli:z] .

,	such	as	body	lice	and	fleas	.
,	这样的	作为	身体	虱子	和	跳蚤	.

臭虫与其他叮咬昆虫（如体虱和跳蚤）一样，都是病原体的传播者。

[ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)][rəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['bedbʌg] [æz; əz][ə; eɪ]['kæriə(r)][ɒv; əv] [dɪ'zi:z] [hæz; həz][nɒt] [bi:n]

The	particular	role	of	the	bedbug	as	a	carrier	of	disease	has	not	been
这	特别的	角色	的	这	臭虫	作为	一个	载体	的	疾病	有	不是	到过

[ˌsætɪs'fæktərəli] [dɪ'tɜ:mɪnd] ,

satisfactorily	determined	,
令人满意地	决定	,

臭虫作为疾病传播媒介的具体作用尚未得到令人满意的确定。

[nɔ:(r)][hæz; həz][ˌaɪ 'ti:] [bi:n] [ʃəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz][ə; eɪ] ['nesəsəri] [ɔ:l'tɜ:nət] [həʊst][ɪn] ['eni]
nor 也不 **has** 有 **it** 它 **been** 到过 **shown** 所示 **that** 那 **the** 这 **bedbug** 臭虫 **is** 是 **a** 一个 **necessary** 必要的 **alternate** 备用 **host** 主持人 **in** 在 **any** 任何
['ɪnstəns] .
instance 实例 **.** .

也没有证据表明臭虫在任何情况下都是必要的替代宿主。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
In 在 **general** 一般的 **,** ,

一般来说，

[ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'zi:z] [baɪ] [ðɪs] ['ɪnsekt][hæz; həz] [ə'pærəntli] [rɪ'zʌltɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
the 这 **transmission** 传播 **of** 的 **disease** 疾病 **by** 经过 **this** 这 **insect** 昆虫 **has** 有 **apparently** 显然 **resulted** 结果 **from** 从 **the** 这
[ˌæksɪ'dent(ə)l] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] ['elɪmənts] [ɒn][ðə; ði] [maʊθ] [pɑ:ts] ,
accidental 偶然 **carriage** 运输 **of** 的 **the** 这 **disease** 疾病 **elements** 元素 **on** 在 **the** 这 **mouth** 嘴 **parts** 部分 **,** ,

这种昆虫传播疾病显然是由于其口器上偶然携带了致病因子所致。

[æz; əz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ]['ɑ:ndreɪ; ɔŋ'dreɪ] , [-] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
as 作为 **pointed** 尖 **out** 出去 **by** 经过 **André** 安德烈 **,** , **[** [**11** - **]**] **after** 后 **a** 一个 **careful** 小心 **study** 学习 **of** 的 **the** 这 **subject** 主题 **.** .

正如 André [11] 在仔细研究该主题后所指出的那样。

[æz; əz][ə; eɪ]['pærəsaɪt][ɒv; əv]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [ɪn] ['praɪvət] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] , [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['seldəm]
As 作为 **a** 一个 **parasite** 寄生虫 **of** 的 **human** 人类 **beings** 生物 **in** 在 **private** 私人的 **dwelling** 住宅 **houses** 房屋 **,** , **where** 在哪里 **it** 它 **may** 可能 **seldom** 很少
[tʃeɪndʒ] [ɪts][həʊst] ,
change 改变 **its** 它是 **host** 主持人 **,** ,

作为一种寄生于私人住宅中人类的病原体，它很少更换宿主。

[ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['bedbʌg] [ɪt'self][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn'fektɪd] [wɪð] ['hju:mən] [dɪ'zi:zɪz]
the 这 **opportunity** 机会 **for** 为了 **the** 这 **bedbug** 臭虫 **itself** 本身 **to** 到 **become** 变得 **infected** 已感染 **with** 和 **human** 人类 **diseases** 疾病
[ænd; ənd] [ə'gen] [tu:; tə][trænz'mɪt][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]['hju:mən]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['veri] [rɪ'məʊt] .
and 和 **again** 再次 **to** 到 **transmit** 发送 **them** 他们 **to** 到 **the** 这 **human** 人类 **subject** 主题 **is** 是 **very** 非常 **remote** 偏僻的 **.** .

臭虫本身感染人类疾病并再次将疾病传染给人类的机会非常渺茫。

[ðɪs] [kən'dɪʃn] , [haʊ'evə(r)] , [dʌz] [nɒt] [ə'plaɪ] [tu:; tə][həʊ'telz][ɔ:(r)][tu:; tə]['pæsɪndʒə(r)] [boʊts] ,
This 这 **condition** 状况 **,** , **however** 然而 **,** , **does** 做 **not** 不是 **apply** 申请 **to** 到 **hotels** 酒店 **or** 或者 **to** 到 **passenger** 乘客 **boats** 船 **,** ,

但是，这条规定不适用于酒店或客船。

[weə(r)] [ðə; ði]['hju:mən] ['ɔkju:pənts] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
where 在哪里 **the** 这 **human** 人类 **occupants** 居住者 **are** 是 **constantly** 不断地 **changing** 变化 **.** .

居住其中的人类不断变化。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ,
Furthermore 此外 **,** ,

此外，

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['bedbʌg] [ə'tæks] [ɪts][həʊst][æt; ət] [kəm'pærətɪvli] [lɒŋ] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv]

the	fact	that	the	bedbug	attacks	its	host	at	comparatively	long	intervals	of
这	事实	那	这	臭虫	攻击	它是	主持人	在	比较	长的	间隔	的

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [wiːk] [tuː; tə] ['sevrəl] [wiːks] [ɔː(r)] [mʌnθs] [ækts][æz; əz][ə; eɪ][bɑː(r)][tuː; tə][ɪts]

from	a	week	to	several	weeks	or	months	acts	as	a	bar	to	its
从	一个	星期	到	一些	周	或者	几个月	行为	作为	一个	酒吧	到	它是

[trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n]['ɪnsekt] - [bɔːn] [dɪ'ziːzɪz] ,

transmission	of	certain	insect	-	borne	diseases	,
传播	的	肯定	昆虫	-	出生	疾病	,

臭虫叮咬宿主的间隔时间相对较长，从一周到数周甚至数月不等，这一事实阻碍了它传播某些虫媒疾病。

[ðə; ði][baɪ'ɒlədʒi][ɒv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəz][ə; eɪ] ['defɪnət] [ænd; ənd] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔːt] ['pɪəriəd][ɒv; əv]

the	biology	of	which	requires	a	definite	and	comparatively	short	period	of
这	生物学	的	哪个	需要	一个	定	和	比较	短的	时期	的

[dɪ'veləpmənt] [ɪn][ðə; ði] [ɔːl'tɜːnət] ['ɪnsekt][həʊst] . [-]

development	in	the	alternate	insect	host	.	[	11	]
发展	在	这	备用	昆虫	主持人	.	[	-	]

其生物学特性要求在替代昆虫宿主中经过一段确定的、相对较短的发育期。[11]

['ɑːndreɪ; ɔŋ'dreɪ] , [tʃeɪtʃ] . [rə'ʃɛrʃɪz] - [et] - [sɜːr][lɑː][pjuː'neɪz][dez]['lɪts] .

André	,	Ch	.	Recherches	anatomiques	et	expérimentales	sur	la	punaise	des	lits	.
安德烈	,	ch	.	研究	-	等	-	苏尔	拉	鞭子	德斯	灯光	.

安德烈，Ch.对光的惩罚进行解剖学和实验研究。

[ɪn][dʒɜː(r)] . [fɪ'zaɪəl] .

In	Jour	.	Physiol	.
在	一天	.	生理	.

在生理学杂志上

[et] [pɑːθ] .

et	Path	.
等	小路	.

et Path。

- . , [viː] . - , [piː] . - - - . - .

Gén	.	,	v	.	14	,	p	.	600	-	615	.	1912	.
-	.	,	v	.	-	,	p	.	-	-	-	.	-	.

Gen.，第 14 卷，第 14 页。 600-615。 1912年。

['nætʃ(ə)rəl] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] .

NATURAL	ENEMIES	OF	THE	BEDBUG	.
自然的	敌人	的	这	臭虫	.

臭虫的天敌。

['lɪvɪŋ] ['ɔːlweɪz][ɪn] ['haʊzɪz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [wel] [kən'siːld] ,

Living	always	in	houses	as	it	does	and	being	well	concealed	,
活的	总是	在	房屋	作为	它	做	和	存在	出色地	暗	,

它总是住在房子里，而且隐藏得很好。

[ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz] [nɒt] ['nɔːməli] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [mʌtʃ] [ɪf] ['eni] [kən'trəʊl][baɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmɪz] .

the	bedbug	is	not	normally	subject	to	much	if	any	control	by	natural	enemies	.
这	臭虫	是	不是	通常情况下	主题	到	很多	如果	任何	控制	经过	自然的	敌人	.

臭虫通常很难被天敌控制。

['sɜːt(ə)n] ['ʌðə(r)] ['haʊshəʊld] ['ɪnsekts] , [haʊ'evə(r)] , [duː; də] [ə'keɪʒnəli] [preɪ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['bedbʌg] ,

Certain	other	household	insects	,	however	,	do	occasionally	prey	upon	the	bedbug	,
肯定	其他	家庭	昆虫	,	然而	,	做	偶尔	猎物	之上	这	臭虫	,

[æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

as	,	for	example	,
作为	,	为了	例子	,

然而，某些其他家栖昆虫偶尔也会捕食臭虫，例如：

[ðə; ði] [haʊs] ['sentɪpiːd] [-] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒmən] ['lɪt(ə)l] [red] [haʊs] [ænt] . [-]
the house centipede [12] and the common little red house ant . [13]
这 房子 蜈 [-] 和 这 常见的 小的 红色的 房子 蚂蚁 . [-]

家蜈蚣[12]和普通小红家蚁[13]

[sʌtʃ] ['enəmɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['veri] [smɔːl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ænd; ənd] [jiːld] ['lɪt(ə)l] , [ɪf] ['eni] ,
Such enemies , however , are of very small importance and yield little , if any ,
这样的 敌人 , 然而 , 是 的 非常 小的 重要性 和 屈服 小的 , 如果 任何 ,

然而，这类敌人无关紧要，即使有，也几乎毫无用处。

[ɪ'fektɪv] [kən'trəʊl] [ɪk'sept] ['ʌndə(r)] ['veri] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] .
effective control except under very exceptional circumstances .
有效的 控制 除了 在下面 非常 非凡的 情况 .

除极少数特殊情况外，有效控制。

[wʌn] [sʌtʃ] ['ɪnstəns] [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['mɪstə(r)] . ['θɪədɔ] [-] , [ɒv; əv] [ðɪs]
One such instance is reported by the late Mr . Theodore Pergande , of this
一 这样的 实例 是 据报道 经过 这 晚的 先生 . 西奥多 佩尔甘德 , 的 这
[dɪ'pɑːtmənt] ,
department ,
部门 ,

本部门已故的西奥多·佩尔甘德先生曾报告过这样一个例子：

[huː] [steɪts] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][hiː; hi] ['ɒkjupaɪd] [æt; ət][wʌn][taɪm][ə; eɪ]
who states that as a soldier in the Civil War he occupied at one time a
WHO 各州 那 作为 一个 士兵 在 这 民用 战争 他 占领 在 一 时间 一个
['bærəks] [æt; ət] [mə'rɪdiən] ,
barracks at Meridian ,
兵营 在 子午线 ,

他声称自己曾在南北战争期间作为士兵驻扎在梅里迪恩的一个兵营里。

[mɪs] . , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ə'bændənd] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] .
Miss . , which had been abandoned some time before .
错过 . , 哪个 有 到过 弃 一些 时间 前 .

小姐，此前已被废弃一段时间。

[ðə; ði] ['premɪsɪz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['swɔːmɪŋ] [wɪð] ['bedbʌg] ;
The premises proved to be swarming with bedbugs ;
这 前提 已证实 到 是 蜂拥而至 和 臭虫 ;

经查，该房屋内臭虫泛滥；

[bʌt; bət] ['veri] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [haʊs] [ænt] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]
but very shortly afterwards the little red house ant discovered the presence of
但 非常 不久 然后 这 小的 红色的 房子 蚂蚁 发现 这 在场 的
[ðə; ði]['bedbʌg] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] [ɪ'nɔːməs] ['nʌmbəz] ,
the bedbugs and came in enormous numbers ,
这 臭虫 和 来了 在 巨大的 数字 ,

但不久之后，小红蚁就发现了臭虫的存在，并大量涌入。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [-] ['witnis] [ðə; ði] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [saɪt] [ɒv; əv]
and Mr . Pergande witnessed the very interesting and pleasing sight of
和 先生 . 佩尔甘德 目击者 这 非常 有趣的 和 令人愉悦 视线 的
[ðə; ði]['bedbʌg] ['biːɪŋ] [dis'membəd] [ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] ['bɒdɪli] [baɪ] [ðiːz] ['veri] ['mɪnɪt] [ænts] ,
the bedbugs being dismembered and carried away bodily by these very minute ants ,
这 臭虫 存在 肢解 和 携带 离开 身体上的 经过 这些 非常 分钟 蚂蚁 ,

佩尔甘德先生亲眼目睹了非常有趣和令人愉悦的景象：臭虫被这些微小的蚂蚁肢解并整只搬走。

['meni] [taɪmz] [smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [bʌgz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hændlɪŋ] [səʊ] [sək'sesfəli] .
many times smaller than the bugs which they were handling so successfully .
许多 时代 较小的 比 这 漏洞 哪个 他们 是 处理 所以 成功地 .

比他们之前成功处理的那些虫子小很多倍。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ðə; ði] ['bedbʌg] ['nju:sns] [wɒz; wəz] [kəm'pli:tli]

The	result	was	that	in	a	single	day	the	bedbug	nuisance	was	completely
这	结果	曾是	那	在	一个	单身的	天	这	臭虫	滋扰	曾是	完全地

[ə'beit] .

abated	.
减弱	.

结果是，仅仅一天之内，臭虫的困扰就被彻底消除了。

[ðə; ði]['laɪkɪŋ][ɒv; əv] [red] [ænts][fɔ:(r); fə(r)]['bedbʌg][ɪz] [kən'fɜ:md] ['ɔ:lsəʊ][baɪ][ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndənt]

The	liking	of	red	ants	for	bedbugs	is	confirmed	also	by	a	correspondent
这	喜欢	的	红色的	蚂蚁	为了	臭虫	是	确认的	还	经过	一个	通讯员

['raɪtɪŋ] [frɒm; frəm] ['flɒrɪdə] ([ef] . [si:] . [em] . ['bɑ:gɪs]) ,

writing	from	Florida	(	F	.	C	.	M	.	Boggess	)	,
写作	从	佛罗里达	(	F	.	C	.	M	.	博格斯	)	,

佛罗里达州的一位通讯员（FCM Boggess）也证实了红蚂蚁喜欢臭虫的说法。

[hu:] [gəʊz][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] ['hɑ:tɪli] [tu:; tə] [ˌrekə'mend] [ðə; ði][ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

who	goes	so	far	as	heartily	to	recommend	the	artificial	introduction	of	the
WHO	去	所以	远的	作为	衷心地	到	推荐	这	人造的	介绍	的	这

[ænts] [-]

ants	[	13	]
蚂蚁	[	-	]

他甚至热情地建议人工引入蚂蚁[13]

[tu:; tə] [ə'beɪt] [ðɪs] [bʌg] ['nju:sns] . [-] ['bedbʌg][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['haʊshəʊld] ['ɪnsekts] , [haʊ'evə(r)] ,

to	abate	this	bug	nuisance	.	[	14	]	Bedbugs	and	other	household	insects	,	however	,
到	减弱	这	漏洞	滋扰	.	[	-	]	臭虫	和	其他	家庭	昆虫	,	然而	,

为了减少这种虫害。[14] 然而，臭虫和其他家居昆虫，

[ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔ:t] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'vi:niənt] [ɔ:(r)]['prɒfɪtəb(ə)l][tu:; tə] [tɜ:n] ['əʊvə(r)][tu:; tə]

are	not	of	the	sort	which	it	is	convenient	or	profitable	to	turn	over	to
是	不是	的	这	种类	哪个	它	是	方便的	或者	有利可图	到	转动	超过	到

[ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmɪz] [ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n][baɪ] [ðɪs] [mi:nz] [wɪl] ['fɒləʊ] ,

their	natural	enemies	in	the	hope	that	eradication	by	this	means	will	follow	,
他们的	自然的	敌人	在	这	希望	那	根除	经过	这	方法	将要	跟随	,

这类害虫并不适合或不能交给它们的自然天敌来消灭。

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [prei] [ə'pɒn][baɪ]['ʌðə(r)]['ɪnsekts] ['fə:niʃ] [nəʊ][ɪk'skju:s]

and	the	fact	that	they	are	preyed	upon	by	other	insects	furnishes	no	excuse
和	这	事实	那	他们	是	被捕食	之上	经过	其他	昆虫	提供	不	原谅

[tu:; tə][ðə; ði] ['haʊski:pə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][nɒt]['institjut, -tu:t] [prɒmpt] [rɪ'mi:diəl] ['meʒəz] . [-]

to	the	housekeeper	for	not	instituting	prompt	remedial	measures	.	[	12	]
到	这	管家	为了	不是	建立	迅速的	补救	措施	.	[	-	]

而它们被其他昆虫捕食的事实并不能成为管家不采取及时补救措施的理由。[12]

[ˌskju:'tɪdʒərə] ['fɔ:seps] [ˌɑ:r eɪ 'ef; ræf] . [-]

Scutigera	forceps	Raf	.	[	13	]
盾皮	钳子	拉夫	.	[	-	]

Scutigera forceps Raf.[13]

[ˌmɑ:nɒʊ'mɔ:riəm] [fɛrəʊnəs] [el] . [-]

Monomorium	pharaonis	L	.	[	14	]
莫诺里姆	法老	L	.	[	-	]

Monomorium pharaonis L.[14]

['bedbʌg] [ænd; ənd] [red] [ænts] , [ɪn] ['ɪnsekt] [laɪf] , [vi:] . [sɪks] , [nəʊ] . [fɔ:r] , [pi:] . - . - .

Bedbugs	and	red	ants	,	In	Insect	Life	,	v	.	6	,	no	.	4	,	p	.	340	.	1894	.
臭虫	和	红色的	蚂蚁	,	在	昆虫	生活	,	v	.	6	,	不	.	4	,	p	.	-	.	-	.

臭虫和红蚂蚁，载于《昆虫生活》第 6 卷第 4 期，第 340 页，1894 年。

['remədiz] .
REMEDIES .
补救措施 .

补救措施。

[ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði][məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['remədi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz][tu:; tə]['fju:mɪgeɪt][ðə; ði]
Undoubtedly **the** **most** **efficient** **remedy** **for** **the** **bedbug** **is** **to** **fumigate** **the**
无疑 这 最多 高效的 补救 为了 这 臭虫 是 到 熏 这
[ɪn'festɪd] [haʊs] [ɔ:(r)][rʊmz; ru:mz] [wɪð] [ˌhaɪdrəʊsaɪ'ænɪk] - ['æsɪd][gæs] .
infested **house** **or** **rooms** **with** **hydrocyanic** **-** **acid** **gas** **.**
受感染的 房子 或者 房间 和 氢氰酸 - 酸 气体 .

毫无疑问，对付臭虫最有效的办法是用氢氰酸气体熏蒸受侵扰的房屋或房间。

[ðɪs] [gæs] [wɪl] ['penətreɪt] ['ɪntu:] ['evri] ['krevɪs] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɔ:(r)] [ru:m] [weə(r)] [ðə; ði] ['bedbʌg]
This **gas** **will** **penetrate** **into** **every** **crevice** **in** **the** **house** **or** **room** **where** **the** **bedbugs**
这 气体 将要 穿透 进入 每一个 裂缝 在 这 房子 或者 房间 在哪里 这 臭虫
[kən'si:l] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən] [ɪ'mi:diət] [ɪ'fektɪvnəs] [wɪtʃ] [gɪvz] [ˌaɪ 'ti:][æn; ən]
conceal **themselves** **and** **has** **an** **immediate** **effectiveness** **which** **gives** **it** **an**
隐藏 他们自己 和 有 一个 即时 效力 哪个 给予 它 一个
[ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ˌrekəmen'deɪʃn] ,
important **recommendation** **,**
重要的 推荐 ,

这种气体可以渗透到房屋或房间内床虱藏身的每一个缝隙，并能立即生效，因此值得强烈推荐。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] [ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l][ɔ:(r)][ɒv; əv] [lɒŋ] ['stændɪŋ] .
especially **when** **the** **infestation** **is** **considerable** **or** **of** **long** **standing** **.**
尤其 什么时候 这 虫害 是 大量 或者 的 长的 常设 .

尤其是当虫害严重或持续时间较长时。

[ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌfju:mɪ'geɪʃn] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'telɪdʒəntli] [ɪm'plɔɪd] , [æz; əz][ðə; ði][gæs][ɪz] ['dedli]
This **method** **of** **fumigation** **should** **be** **intelligently** **employed** **,** **as** **the** **gas** **is** **deadly**
这 方法 的 熏蒸 应该 是 聪明地 受雇 , 作为 这 气体 是 致命
['pɔɪzənəs] .
poisonous **.**
有毒 .

这种熏蒸方法必须谨慎使用，因为这种气体剧毒无比。

[ə; eɪ] ['bʊlətɪn] ['gɪvɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ˌfju:mɪ'geɪʃn] [hæz; həz] [bi:n] ['ɪʃu:d] [baɪ][ðə; ði]
A **bulletin** **giving** **directions** **for** **such** **fumigation** **has** **been** **issued** **by** **the**
一个 公告 给予 方向 为了 这样的 熏蒸 有 到过 发布 经过 这
[dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] . [-] [-]
Department **of** **Agriculture** **.** **[** **15** **]** **[** **15** **]**
部门 的 农业 . [-] [-]

农业部已发布公告，对此类熏蒸作业作出指示。[15][15]

['haʊəd] , [el] . [əʊ] . , [ænd; ənd] ['pɑ:pˌnoʊ] , [si:] . [eɪtʃ] . [ˌhaɪdrəʊsaɪ'ænɪk] - ['æsɪd][gæs] [ə'genst] ['haʊshəʊld]
Howard **,** **L** **.** **O** **.** **,** **and** **Popenoe** **,** **C** **.** **H** **.** **Hydrocyanic** **-** **acid** **gas** **against** **household**
霍华德 , L . 哦 . , 和 波佩诺 , C . H . 氢氰酸 - 酸 气体 反对 家庭
['ɪnsekts] .
insects **.**
昆虫 .

Howard, LO 和 Popenoe, CH 氢氰酸气体防治家庭昆虫。

[ju:] . [es] . [dept] .
U **.** **S** **.** **Dept** **.**
U . S . 部门 .

美国部门

[ˌeɪ dʒi: 'ɑ:r] .
Agr **.**
农业 .

农业

['fɑːrmərz] - [buːl] .
Farmers ' Bul .
农民 - 布尔 .

农民公报

- . [eit][piː] . - .
699 . 8 p . 1916 .
- . 8 p . - .

699. 8 页。1916 年。

[ðə; ði] [fjuːmz] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] ['sʌlfə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['veri] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [miːnz] [ɒv; əv][kən'trəʊl]
The fumes of burning sulphur are also a very efficient means of control
这 烟雾 的 燃烧 硫 是 还 一个 非常 高效的 方法 的 控制
[weə(r)] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ðæt] [ðɪs] ['meθəd] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] ,
where the conditions are such that this method can be used ,
在哪里 这 状况 是 这样的 那 这 方法 能 是 用过的 ,

在条件允许的情况下，燃烧硫磺产生的烟雾也是一种非常有效的控制手段。

['redɪli] [di'strɔi] [ðə; ði]['ɪnsekt][ɪn][ɔːl][steɪdʒɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [eg] .
readily destroying the insect in all stages , including the egg .
容易 摧毁 这 昆虫 在 全部 阶段 , 包括 这 蛋 .

能轻易消灭昆虫的各个发育阶段，包括卵。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ɪz] [ˌɪnɪk'spensɪv] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ˌhaɪdrəʊsaɪ'ænɪk] - ['æsɪd][gæs]
The treatment is inexpensive compared with the use of hydrocyanic - acid gas
这 治疗 是 价格低廉 比较的 和 这 使用 的 氢氰酸 - 酸 气体
[ænd; ənd] ['ɒfəz] [mʌtʃ] [les] [rɪsk][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][tuː; tə]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
and offers much less risk of danger to human beings .
和 优惠 很多 较少的 风险 的 危险 到 人类 生物 .

与使用氢氰酸气体相比，这种治疗方法成本低廉，而且对人类的危险性也小得多。

[ðeə(r)] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][rɪsk][ɒv; əv]['ɪndʒəri][tuː; tə] ['haʊshəʊld] ['fæbrɪks] , ['fɜːnɪʃɪŋz]
There is , however , a considerable risk of injury to household fabrics , furnishings
那里 是 , 然而 , 一个 大量 风险 的 受伤 到 家庭 布料 , 家具
,
,
,

然而，家用织物、家具等物品存在相当大的损坏风险。

[ænd; ənd] [wɔːl] ['peɪpəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [strɒŋ] ['bliːtʃɪŋ] ['kwɒləti][ɒv; əv] ['sʌlfə(r)] [fjuːmz] .
and wall papers from the strong bleaching quality of sulphur fumes .
和 墙 文件 从 这 强的 漂 质量 的 硫 烟雾 .

以及因硫磺烟雾强烈的漂白作用而褪色的壁纸。

[ðɪs] ['deɪndʒə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['sʌmwɒt] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪf] [ðə; ði] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [æt; ət]
This danger will be somewhat diminished if the fumigation can be done at
这 危险 将要 是 有些 减少 如果 这 熏蒸 能 是 完毕 在
[ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] [ruːm] [ɔː(r)] [haʊs] [ɪz] ['θʌrəli] [draɪd] [aʊt] ,
a time when the room or house is thoroughly dried out ,
一个 时间 什么时候 这 房间 或者 房子 是 彻底 干燥 出去 ,

如果熏蒸是在房间或房屋彻底干燥后进行的，这种危险会大大降低。

[æz; əz][ɪn]['wɪntə(r)][baɪ][ə; eɪ] ['fɜːnɪs] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['hiːtɪŋ] ['sɪstəm] .
as in winter by a furnace or other heating system .
作为 在 冬天 经过 一个 炉 或者 其他 加热 系统 .

例如冬天通过炉子或其他供暖系统供暖。

['fɜːðə(r)] [priˈkɔːʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][baɪ] [rɪˈmuːvɪŋ] [ɔːl] [məˈtælɪk] ['sɜːrfɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Further	precautions	should	be	taken	by	removing	all	metallic	surfaces	from	the
更远	防范措施	应该	是	已采取	经过	移除	全部	金属	表面	从	这

[ruːm] [ɔː(r)] ['bɪldɪŋ] ,

room	or	building	,
房间	或者	建筑	,

应采取进一步预防措施，例如移除房间或建筑物内的所有金属表面。

[ɔː(r)][baɪ] [prəˈtektɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv] ['væsəliːn] .

or	by	protecting	them	with	a	coating	of	vaseline	.
或者	经过	保护	他们	和	一个	涂层	的	凡士林	.

或者用凡士林涂抹保护它们。

[tuː] [paʊndz] [ɒv; əv] ['sʌlfə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌrekəˈmendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˌtuːˈtuː] , - ['kjuːbɪk] [fiːt] [ɒv; əv]

Two	pounds	of	sulphur	are	recommended	for	each	2	,	000	cubic	feet	of
二	磅	的	硫	是	受到推崇的	为了	每个	2	,	-	立方体	脚	的

[speɪs] ,

space	,
空间	,

建议每2000立方英尺的空间使用2磅硫磺。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['triːtmənt] [fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [faɪv]

and	the	building	should	be	closed	for	the	treatment	for	at	least	5
和	这	建筑	应该	是	关闭	为了	这	治疗	为了	在	至少	5

[ɔː(r)][sɪks] ['aʊəz] ,

or	6	hours	,
或者	6	小时	,

建筑物应关闭至少5到6个小时进行处理。

[ɔː(r)] ['prefrəbli] [fɔː(r); fə(r)] - ['aʊəz] .

or	preferably	for	24	hours	.
或者	最好	为了	-	小时	.

或者最好是24小时。

['sʌlfə(r)] ['kænd(ə)ls] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [weə(r)] [əˈveɪləb(ə)l] ,

Sulphur	candles	may	be	used	where	available	,
硫	蜡烛	可能	是	用过的	在哪里	可用的	,

如有条件，可以使用硫磺蜡烛。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['sʌlfərəs] [gæs][ɔː(r)] [fjuːmz] [kæn; kən][biː; bi]['dʒenəˌreɪtɪd][baɪ] ['bɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['sʌlfə(r)] [ɪn]

or	the	sulphurous	gas	or	fumes	can	be	generated	by	burning	the	sulphur	in
或者	这	硫磺	气体	或者	烟雾	能	是	生成的	经过	燃烧	这	硫	在

[ə; eɪ] [dɪʃ] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

a	dish	placed	in	the	center	of	the	room	,
一个	盘子	放置	在	这	中心	的	这	房间	,

或者，也可以将硫磺放在盘子里，置于房间中央燃烧，从而产生硫磺气体或烟雾。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [prəˈtekʃ(ə)n] [set] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['ves(ə)l] .

and	for	protection	set	within	a	larger	vessel	.
和	为了	保护	放	之内	一个	更大的	血管	.

为了提供保护，需要将其安置在更大的容器内。

['θʌrə] - ['gəʊɪŋ] [priˈkɔːʃənz] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [prɪˈvent] [ˌæksɪˈdent(ə)l] [ˌəʊvəˈfləʊɪŋ]

Thorough	-	going	precautions	must	be	taken	to	prevent	accidental	overflowing
彻底	-	去	防范措施	必须	是	已采取	到	防止	偶然	溢出

[ɔː(r)][ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['faɪə(r)] ,

or	the	starting	of	a	fire	,
或者	这	开始	的	一个	火	,

必须采取周全的预防措施，以防止意外溢出或引发火灾。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] [ðə; ði] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['θʌrə] ['eərɪŋ] .

and	after	the	fumigation	the	house	should	be	given	a	thorough	airing	.
和	后	这	熏蒸	这	房子	应该	是	给定	一个	彻底	播出	.

熏蒸之后，房屋应该彻底通风。

['ʌðə(r)]['gæsɪz][hæv; həv] [biːn] [ɪk'sperɪmentɪd] [wɪð] , [sʌtʃ] [æz; əz]['fɔːm(ə)lɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['veipəz]

Other	gases	have	been	experimented	with	,	such	as	formalin	and	the	vapors
其他	气体	有	到过	实验	和	,	这样的	作为	福尔马林	和	这	蒸汽

[ɒv; əv] ['benziːn] ,

of	benzine	,
的	苯	,

人们还尝试过其他气体，例如甲醛和苯蒸气。

['næfθəˌlin] , [ænd; ənd] ['kæmfə(r)] , [bʌt; bət] [ðiːz] ['gæsɪz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['vælјuː] .

naphthaline	,	and	camphor	,	but	these	gases	are	of	little	value	.
萘	,	和	樟	,	但	这些	气体	是	的	小的	价值	.

萘和樟脑，但这些气体没什么价值。

['sɪmələli] , ['ɪnsekt] ['paʊdər] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['vælјuː] ,

Similarly	,	insect	powders	are	of	little	value	,
相似地	,	昆虫	粉末	是	的	小的	价值	,

同样，杀虫粉的价值也很小。

['lɑːdʒli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['krevis] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

largely	from	the	difficulty	of	getting	them	into	the	crevices	and	other
很大程度上	从	这	困难	的	获得	他们	进入	这	缝隙	和	其他

['pleɪsɪz][ɒv; əv] [kən'siːlmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnsekts] . [-]

places	of	concealment	of	the	insects	.	[	14	]
地方	的	隐蔽	的	这	昆虫	.	[	-	]

主要原因是难以将它们放入昆虫的缝隙和其他隐蔽处。[14]

[weə(r)] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['pɔɪzənəs] [gæs][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɔː(r)] [əb'dʒekʃənəbl] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] ['əʊnli][wʌn]

Where	the	use	of	poisonous	gas	is	difficult	or	objectionable	,	especially	if	only	one
在哪里	这	使用	的	有毒	气体	是	难的	或者	令人反感的	,	尤其	如果	仅有的	一

[ruːm] [ɪz] [ɪn'festɪd] ,

room	is	infested	,
房间	是	受感染的	,

在难以或不宜使用毒气的情况下，尤其是只有一间房间受到虫害侵扰时，

[ðə; ði] [pests] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kerəsiːn] , ['benziːn] ,

the	pests	may	be	eliminated	by	the	application	of	kerosene	,	benzene	,
这	害虫	可能	是	已淘汰	经过	这	应用	的	煤油	,	苯	,

可以使用煤油、苯等物质来消灭害虫。

[ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪtə(r)] [pə'trəʊliəm] [ɔɪlz] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [hænd]['spreɪə(r)] .

or	any	of	the	lighter	petroleum	oils	,	by	means	of	a	small	hand	sprayer	.
或者	任何	的	这	打火机	石油	油	,	经过	方法	的	一个	小的	手	喷雾器	.

或者使用小型手持喷雾器喷洒任何较轻的石油油。

[ðə; ði]['lɪkwɪd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][daɪ'rɛktɪd][æt; ət][kləʊz][reɪndʒ]['ɪntuː][ɔːl] [kræks] [ænd; ənd] ['krevis] [ɪn][ðə; ði]

The	liquid	should	be	directed	at	close	range	into	all	cracks	and	crevices	in	the
这	液体	应该	是	指导	在	关闭	范围	进入	全部	裂缝	和	缝隙	在	这

[wɔːlz] [ænd; ənd][brˈhaɪnd] [luːs] [wɔːl] ['peɪpə(r)] .

walls	and	behind	loose	wall	paper	.
墙壁	和	在后面	松动的	墙	纸	.

应将液体近距离喷洒到墙壁的所有裂缝和缝隙中，以及松动的墙纸后面。

['əʊpən]['speɪsɪz] [bæk] [ɒv; əv] ['beɪsbɔːd] [ænd; ənd]['pɪktʃə(r)] ['moʊldɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['lɪbərəli] ['triːtɪd] .

Open	spaces	back	of	baseboards	and	picture	moldings	should	be	liberally	treated	.
打开	空间	后退	的	踢脚板	和	图片	模具	应该	是	慷慨地	治疗	.

踢脚板和画框背面的空隙应该充分涂抹涂料。

[ðə; ði] ['bedsted] [ænd; ənd] [sprɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [seɪm] [ə'tenʃ(ə)n] ,

The	bedstead	and	springs	should	receive	the	same	attention	,
这	床架	和	弹簧	应该	收到	这	相同的	注意力	,

床架和弹簧应该得到同样的关注。

[keə(r)] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən][tu:; tə] [spreɪ] [ðə; ði]['lɪkwɪd]['ɪntu:][ɔ:l] ['krevis] .

care	being	taken	to	spray	the	liquid	into	all	crevices	.
关心	存在	已采取	到	喷	这	液体	进入	全部	缝隙	.

小心翼翼地将液体喷洒到所有缝隙中。

[ðə; ði] ['mætrəs] [ʃʊd; ʃəd] ['laɪkwaɪz] [bi:; bi] ['keəfəli] [gɒn] ['əʊvə(r)] .

The	mattress	should	likewise	be	carefully	gone	over	.
这	床垫	应该	同样地	是	小心	已消失	超过	.

同样，床垫也应该仔细检查一遍。

[ɔ:l] [si:mz] [ænd; ənd]['speɪsɪz] [bɪ'ni:θ] ['tʌftiŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['θʌrəli] [du:z] .

All	seams	and	spaces	beneath	tuftings	should	be	thoroughly	dosed	.
全部	接缝	和	空间	下面	簇绒	应该	是	彻底	剂量	.

所有接缝和簇绒下方的空隙都应该彻底涂抹粘合剂。

[æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [deɪz] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['tri:tmənt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'pi:tɪd] [wɪð]

At	the	expiration	of	10	days	the	entire	treatment	should	be	repeated	with
在	这	到期日	的	-	天	这	全部的	治疗	应该	是	重复	和

[ðə; ði] [seɪm] [keə(r)] ,

the	same	care	,
这	相同的	关心	,

10天后，应以同样的护理方式重复整个疗程。

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] ['eni] [bʌgz] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] [ɔ:(r)][nɒt] .

regardless	of	whether	any	bugs	are	seen	or	not	.
不管	的	无论	任何	漏洞	是	已见	或者	不是	.

无论是否发现任何漏洞。

[ɪf] [ðə; ði] [tu:] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [wɪð] ['peɪnzteɪkɪŋ] [keə(r)] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt]

If	the	two	applications	are	made	with	painstaking	care	this	should	be	sufficient
如果	这	二	应用程序	是	制成	和	费尽心力	关心	这	应该	是	充足的

[fɔ:(r); fə(r)] [kəm'pli:t] [ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n] .

for	complete	eradication	.
为了	完全的	根除	.

如果两次施用都一丝不苟，应该足以彻底根除。

['temprətʃə(r)] [kən'trəʊl] . — [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] [kən'trəʊl][ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]

Temperature	control	.	—	The	possibility	of	temperature	control	is	indicated	in	the
温度	控制	.	—	这	可能性	的	温度	控制	是	表明的	在	这

[dɪ'skʌʃ(ə)n] [ˌels'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] [ɒn] [ðɪs] ['ɪnsekt] .

discussion	elsewhere	of	the	effect	of	temperature	on	this	insect	.
讨论	别处	的	这	影响	的	温度	在	这	昆虫	.

温度控制——关于温度对这种昆虫的影响，其他地方的讨论已经表明了温度控制的可能性。

[ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [meɪn'teɪnd] [bɪ'ləʊ] ['fri:zɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] - [ɔ:(r)] - [deɪz] [di'strɔi] [ðə; ði] [egz] ,

A	temperature	maintained	below	freezing	for	10	or	15	days	destroys	the	eggs	,
一个	温度	维持	以下	冷冻	为了	-	或者	-	天	摧毁	这	鸡蛋	,

温度保持在冰点以下10到15天即可杀死虫卵。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['temprətʃə(r)] [kən'tɪnju:d] [fɔ:(r); fə(r)] - [deɪz] [tu:; tə][ə; eɪ] [mʌnθ] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]

and	this	temperature	continued	for	15	days	to	a	month	will	destroy	the
和	这	温度	持续	为了	-	天	到	一个	月	将要	破坏	这

['nju:li] ['hætʃt] [jʌŋ] .

newly	hatched	young	.
新	孵化	年轻的	.

这种温度持续15天到一个月，就会杀死刚孵化的幼崽。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , ['ðeəfɔː(r)] ,

It	may	be	,	therefore	,
它	可能	是	,	所以	,

因此，或许是这样。

[ðæt] [ɪf] [ɪn'festɪd] ['haʊzɪz] [ɪn][kəʊld][k'laɪməts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['əʊpənd] [ʌp][ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə]

that	if	infested	houses	in	cold	climates	should	be	opened	up	and	allowed	to
那	如果	受感染的	房屋	在	寒冷的	气候	应该	是	打开	向上	和	允许	到

[rɪ'meɪn] [æt; ət][ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [wel] [bɪ'ləʊ] ['friːzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['pɪəriəd] ,

remain	at	a	temperature	well	below	freezing	for	a	considerable	period	,
保持	在	一个	温度	出色地	以下	冷冻	为了	一个	大量	时期	,

如果寒冷气候下房屋内有虫害，应该打开房屋，并让其在远低于冰点的温度下保持相当长一段时间。

[ɔːl] [egz] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] , [ænd; ənd] ['pɒsəbli] [məʊst] [ɪf] [nɒt][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlts] , [wʊd]

all	eggs	and	the	young	,	and	possibly	most	if	not	all	of	the	adults	,	would
全部	鸡蛋	和	这	年轻的	,	和	可能	最多	如果	不是	全部	的	这	成年人	,	会

[biː; bi] [ik'stəːmineit] .

be	exterminated	.
是	灭绝	.

所有的卵和幼体，甚至可能大部分（如果不是全部）成体，都将被消灭。

[ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv][kən'trəʊl] [maɪt] [pə'hæps] [biː; bi] ['præktɪkəbl] [æt; ət] [liːst] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]

This	method	of	control	might	perhaps	be	practicable	at	least	in	the	case	of
这	方法	的	控制	可能	也许	是	切实可行的	在	至少	在	这	案件	的

['sʌmə(r)] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][left] ['ʌn'tenəntid] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] .

summer	houses	in	the	north	which	are	left	untenanted	in	the	winter	.
夏天	房屋	在	这	北	哪个	是	左边	空置的	在	这	冬天	.

这种控制方法或许至少对于北方那些冬季无人居住的避暑别墅来说是可行的。

[ðə; ði] [meɪn'teɪnɪŋ] [ɒv; əv] [haɪ] ['temprətʃər] [meɪ] [biː; bi][æn; ən]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['meθəd]

The	maintaining	of	high	temperatures	may	be	an	even	more	efficient	method
这	保持	的	高的	温度	可能	是	一个	甚至	更多的	高效的	方法

[ɒv; əv][kən'trəʊl] .

of	control	.
的	控制	.

维持高温可能是一种更有效的控制方法。

[ðə; ði][æk'tɪvəti][ɒv; əv][ðə; ði]['bedbʌg] [ɪz][æt; ət][ɪts] ['greɪtɪst] [bɪ'twiːn] 60° [ænd; ənd] 70° [tuː; tə] 75° .

The	activity	of	the	bedbug	is	at	its	greatest	between	60°	and	70°	to	75°	.
这	活动	的	这	臭虫	是	在	它是	最	之间	60°	和	70°	到	75°	.

臭虫的活动最活跃的温度范围是 60° 到 70° 到 75°。

[æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd] [ˌels'weə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 96° [tuː; tə] 100° [ef] . ,

As	indicated	elsewhere	,	in	a	temperature	of	96°	to	100°	F	.	,
作为	表明的	别处	,	在	一个	温度	的	96°	到	100°	F	.	,

如其他地方所述，在 96° 至 100° 华氏度的温度下，

[ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv][hjuː'mɪdəti] , ['njuːli] ['hætʃt] ['bedbʌg] ['perɪʃ] [wɪ'ðɪn]

accompanied	with	a	high	degree	of	humidity	,	newly	hatched	bedbugs	perish	within
伴随	和	一个	高的	程度	的	湿度	,	新	孵化	臭虫	沦	之内

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

a	few	days	,
一个	很少	天	,

在高湿度环境下，新孵化的臭虫会在几天内死亡。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðɪs] ['temprətʃə(r)] [ɪz] [reɪzd] [tuː; tə] 113° [ef] . , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

and	,	if	this	temperature	is	raised	to	113°	F	.	,	in	a	few	minutes	.
和	,	如果	这	温度	是	提高	到	113°	F	.	,	在	一个	很少	分钟	.

如果这个温度在几分钟内升至 113°F。

[ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 113° [wɪl] ['ɔ:lsəʊ] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [egz] ,

A	temperature	of	113°	will	also	destroy	the	eggs	,
一个	温度	的	113°	将要	还	破坏	这	鸡蛋	,

113°的温度也会杀死鸡蛋。

[ænd; ənd] [wɪð] [ði:z] ['haɪə(r)] ['temprətʃər] [ðə; ði]['aɪtəm][ɒv; əv][hju:'mɪdəti][ɪz][nɒt] [ə'pærəntli]

and	with	these	higher	temperatures	the	item	of	humidity	is	not	apparently
和	和	这些	更高	温度	这	物品	的	湿度	是	不是	显然

[ɪm'pɔ:t(ə)nt] .

important	.
重要的	.

在气温较高的情况下，湿度似乎并不重要。

[ə; eɪ] ['veri] ['præktɪkl] [test] [ɒv; əv] [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv][kən'trəʊl][wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][ɒn'teərɪəʊ] ,

A	very	practical	test	of	this	method	of	control	was	made	in	Ontario	,
一个	非常	实际的	测试	的	这	方法	的	控制	曾是	制成	在	安大略省	,

安大略省对这种控制方法进行了非常实际的测试，

['kænədə] , [baɪ][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ˌentəmə'lɒdʒɪkl] [dɪ'pɑ:tmənt] ,

Canada	,	by	the	Dominion	Entomological	Department	,
加拿大	,	经过	这	自治领	昆虫学	部门	,

加拿大，由自治领昆虫学部门提供

[-] [ə'dæptɪŋ] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv][kən'trəʊl][ɒv; əv]['ɪnsekts] [in'fest] ['grænəri] [ænd; ənd]['flaʊə(r)]

[	16	]	adapting	the	method	of	control	of	insects	infesting	granaries	and	flour
[	-	]	适应	这	方法	的	控制	的	昆虫	虫害	粮仓	和	面粉

[mɪlz] [baɪ] [ˌsju:pə'hi:tɪŋ] .

mills	by	superheating	.
磨坊	经过	过热	.

[16] 采用过热法控制粮仓和面粉厂害虫的方法。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [æn; ən] [eɪt] - [ru:m] , [tu:] - ['stɔ:ri] [freɪm] [haʊs] , ['bædli] [ɪn'festɪd] [wɪð] ['bedbʌg]

In	this	instance	an	eight	-	room	,	two	-	story	frame	house	,	badly	infested	with	bedbugs
在	这	实例	一个	八	-	房间	,	二	-	故事	框架	房子	,	糟糕	受感染的	和	臭虫

,

,

,

这是一栋八室两层木结构房屋，严重虫害肆虐。

[wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] [brɔ:t] [tu:; tə][ə; eɪ]['veri] [haɪ] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [hi:t] [baɪ]

was	during	the	month	of	July	brought	to	a	very	high	degree	of	heat	by
曾是	期间	这	月	的	七月	带来	到	一个	非常	高的	程度	的	热	经过

['meɪkɪŋ] [ʌp] [gʊd] ['faɪərz][ɪn][ðə; ði] ['hi:tɪŋ] ['fɜ:nɪs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [stəʊvz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]

making	up	good	fires	in	the	heating	furnace	and	other	stoves	in	the	house	and
制作	向上	好的	火灾	在	这	加热	炉	和	其他	炉灶	在	这	房子	和

['kləʊzɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [hi:t] .

closing	up	the	house	to	retain	the	heat	.
结束	向上	这	房子	到	保持	这	热	.

七月份，人们在取暖炉和其他炉灶中生起旺火，并关闭房屋以保持热量，导致室内温度非常高。

[rɪ'kɔ:dɪŋ] [θə'mɔmitəz] [pleɪst] [ɪn] ['dɪfrənt] [rʊmz; ru:mz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ə; eɪ]['grædʒuəl][raɪz][ɒv; əv]

Recording	thermometers	placed	in	different	rooms	indicated	a	gradual	rise	of
记录	温度计	放置	在	不同的	房间	表明的	一个	逐渐地	上升	的

['temprətʃə(r)] [-]

temperature	[	15	]
温度	[	-	]

放置在不同房间的记录温度计显示温度逐渐升高[15]

[frɒm; frəm] 77° [tuː; tə] 160° ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd][frɒm; frəm][naɪn] . - [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə]['sɛvən]

from	77°	to	160°	during	the	period	from	9	.	30	in	the	morning	to	7
从	77°	到	160°	期间	这	时期	从	9	.	-	在	这	早晨	到	7

. - [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,

.	30	in	the	evening	,
.	-	在	这	晚上	,

上午9点30分至晚上7点30分期间，温度在77°至160°之间。

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ['temprətʃər] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd]['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm] 64° [tuː; tə] 73° [ef] .

the	outside	temperatures	during	the	same	period	ranging	from	64°	to	73°	F	.
这	外部	温度	期间	这	相同的	时期	范围	从	64°	到	73°	F	.

同期室外温度范围为 64°F 至 73°F。

[æt; ət][wʌn] . - , [wen] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [rʊmz; ruːmz][reɪndʒd][frɒm; frəm] 109°

At	1	.	30	,	when	the	temperature	in	the	different	rooms	ranged	from	109°
在	1	.	-	,	什么时候	这	温度	在	这	不同的	房间	范围	从	109°

[tuː; tə] 130° ,

to	130°	,
到	130°	,

1点30分，各个房间的温度在109°到130°之间。

['meni] ['ædʌlts][ænd; ənd] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [fɔːmz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'kʌm] .

many	adults	and	immature	forms	had	already	succumbed	.
许多	成年人	和	不成熟	表格	有	已经	屈服了	.

许多成年个体和幼年个体已经死亡。

[baɪ][fɔːr] . - [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [wɒz; wəz]['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm] 127° [tuː; tə] 148° [ɪn] ['dɪfrənt]

By	4	.	30	the	temperature	was	ranging	from	127°	to	148°	in	different
经过	4	.	-	这	温度	曾是	范围	从	127°	到	148°	在	不同的

[rʊmz; ruːmz] ,

rooms	,
房间	,

到下午4点30分，不同房间的温度在127°到148°之间。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ɪnsekts][wɜː(r); wə(r)] [ded] .

and	all	the	insects	were	dead	.
和	全部	这	昆虫	是	死的	.

所有的昆虫都死了。

[ðə; ði][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'sperɪmənt][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt][ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

The	continuation	of	the	experiment	was	on	the	supposition	that	it	would
这	续篇	的	这	实验	曾是	在	这	假设	那	它	会

['prɒbəbli] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ]['haɪə(r)] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [egz] .

probably	require	a	higher	degree	of	temperature	to	destroy	the	eggs	.
大概	要求	一个	更高	程度	的	温度	到	破坏	这	鸡蛋	.

继续进行实验的前提是，可能需要更高的温度才能破坏鸡蛋。

[ðə; ði][ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['bedbʌg][frɒm; frəm] [ðɪs] [haʊs] [wɒz; wəz] [kəm'pliːt] ,

The	eradication	of	the	bedbug	from	this	house	was	complete	,
这	根除	的	这	臭虫	从	这	房子	曾是	完全的	,

这所房子里的臭虫已经彻底清除干净了。

[ænd; ənd][nəʊ]['dæmɪdʒ] [wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɔː(r)][ɪts] ['kɒntents] .

and	no	damage	was	done	to	the	house	or	its	contents	.
和	不	损害	曾是	完毕	到	这	房子	或者	它是	内容	.

房屋及其内部物品均未受损。

[ðæt] [ðə; ði] ['temprətʃər] [reɪndʒd] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ]

That	the	temperatures	ranged	much	higher	than	was	necessary	is	indicated	by
那	这	温度	范围	很多	更高	比	曾是	必要的	是	表明的	经过

[ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ˌels'weə(r)] ,

the	temperature	experiments	referred	to	elsewhere	,
这	温度	实验	指	到	别处	,

其他地方提到的温度实验表明，温度范围远高于必要温度。

[wɪtʃ] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [egz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː]

which	indicated	that	the	eggs	as	well	as	larvæ	are	destroyed	within	a	few
哪个	表明的	那	这	鸡蛋	作为	出色地	作为	幼虫	是	损毁	之内	一个	很少

['mɪnɪts] [æt; ət] [ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 113° [ef] .

minutes	at	a	temperature	of	113°	F	.
分钟	在	一个	温度	的	113°	F	.

这表明，在 113°F 的温度下，卵和幼虫会在几分钟内被破坏。

[ðə; ði] ['lætə(r)] ['temprətʃə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['kwɪkli] [ðə; ði] ['ædʌlts] [ɒv; əv]

The	latter	temperature	was	also	sufficient	to	destroy	quickly	the	adults	of
这	后者	温度	曾是	还	充足的	到	破坏	迅速地	这	成年人	的

[fliːz] , ['kɒkrəʊtʃɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɪnsekts] .

fleas	,	cockroaches	,	and	other	insects	.
跳蚤	,	蟑螂	,	和	其他	昆虫	.

后一种温度也足以迅速杀死跳蚤、蟑螂和其他昆虫的成虫。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] , ['ðeəfɔː(r)] ,

It	would	seem	,	therefore	,
它	会	似乎	,	所以	,

因此，似乎.....

[ðæt] [ˌsjuːpə'hiːtɪŋ] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 120° [tuː; tə] 130°

that	superheating	of	houses	in	midsummer	to	a	temperature	of	120°	to	130°
那	过热	的	房屋	在	盛夏	到	一个	温度	的	120°	到	130°

[ef] . [meɪ] [pruːv] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd] [məʊst] [ɪ'fektɪv] [miːnz] [ɒv; əv]

F	.	may	prove	to	be	one	of	the	simplest	and	most	effective	means	of
F	.	可能	证明	到	是	一	的	这	最简单的	和	最多	有效的	方法	的

[ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [pə'hæps] ['ʌðə(r)] ['haʊshəʊld] [pests] . [-]

eradication	of	this	and	perhaps	other	household	pests	.	[	16	]
根除	的	这	和	也许	其他	家庭	害虫	.	[	-	]

在盛夏时节将房屋加热到 120° 至 130° F 的温度，可能是根除这种害虫以及其他家庭害虫的最简单、最有效的方法之一。[16]

[rɒs] , ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . [ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bedbʌg] [baɪ] [ˌsjuːpə'hiːtɪŋ] .

Ross	,	W	.	A	.	Eradication	of	the	Bedbug	by	Superheating	.
罗斯	,	W	.	一个	.	根除	的	这	臭虫	经过	过热	.

华盛顿州罗斯市：利用高温彻底清除臭虫。

[ɪn] [kə'neɪdiən] [ˌentə'mɒlədʒɪst] , [vɒl] . - , [nəʊ] . [θriː] , [ˌpiː 'piː] . - - - . - . [-]

In	Canadian	Entomologist	,	vol	.	48	,	No	.	3	,	pp	.	74	-	76	.	1916	.	[	16	]
在	加拿大	昆虫学家	,	卷	.	-	,	不	.	3	,	pp	.	-	-	-	.	-	.	[	-	]

加拿大昆虫学家，第 48 卷，第 3 期，第 74-76 页，1916 年。[16]

[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [wen] [ðɪs]

ORGANIZATION	OF	THE	UNITED	STATES	DEPARTMENT	OF	AGRICULTURE	WHEN	THIS
组织	的	这	团结的	各州	部门	的	农业	什么时候	这

[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [lɑːst] ['prɪntɪd]

PUBLICATION	WAS	LAST	PRINTED
发布	曾是	最后的	打印

本出版物上次印刷时，美国农业部组织架构如下：

['sekrət(ə)ri][ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] ['henri] [ə; eɪ] . ['wɒlɪs] .

Secretary	of	Agriculture	Henry	A	.	Wallace	.
秘书	的	农业	亨利	一个	.	华莱士	.

农业部长亨利·A·华莱士。

['ʌndə(r)]['sekrət(ə)ri]['rɛksˌfɔ:rd][dʒi:] . ['tʌgˌwɛl] .

Under	Secretary	Rexford	G	.	Tugwell	.
在下面	秘书	雷克斯福德	G	.	塔格韦尔	.

副国务卿雷克斯福德·G·塔格韦尔。

[ə'sɪstənt] ['sekrət(ə)ri][em] . [el] . ['wɪlsn] .

Assistant	Secretary	M	.	L	.	Wilson	.
助手	秘书	M	.	L	.	威尔逊	.

助理国务卿 ML Wilson。

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜ:k] [si:] . ['dʌblju:] . ['wɔ:rbərtən] .

Director	of	Extension	Work	C	.	W	.	Warburton	.
导演	的	扩大	工作	C	.	W	.	沃伯顿	.

推广工作主任 CW Warburton。

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜ:sə'nel] ['dʌblju:] . ['dʌblju:] . - .

Director	of	Personnel	W	.	W	.	Stockberger	.
导演	的	人员	W	.	W	.	-	.

人事总监 WW Stockberger。

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [em] . [es] . ['aɪzənˌhaʊə(r)] .

Director	of	Information	M	.	S	.	Eisenhower	.
导演	的	信息	M	.	S	.	艾森豪威尔	.

信息主管艾森豪威尔女士。

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv]['faɪnæns]['dʌblju:] . [ə; eɪ] . [dʒʌmp] .

Director	of	Finance	W	.	A	.	Jump	.
导演	的	金融	W	.	一个	.	跳	.

WA Jump财务总监。

[sə'lɪsɪtə(r)] [seɪt] ['tɒməs] .

Solicitor	Seth	Thomas	.
律师	塞思	托马斯	.

律师塞思·托马斯。

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ə'dʒʌstmənt] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['tʃestə(r)] [si:] . ['deɪvɪs] , [əd'mɪnɪstreɪtə(r)] .

Agricultural	Adjustment	Administration	Chester	C	.	Davis	,	Administrator	.
农业	调整	行政	切斯特	C	.	戴维斯	,	行政人员	.

农业调整管理局局长：切斯特·C·戴维斯。

['bjʊərəʊ][ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ˌi:kə'nɒmɪks] [nɪlz] [ə; eɪ] . ['oʊlsən] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Agricultural	Economics	Nils	A	.	Olsen	,	Chief	.
局	的	农业	经济学	尼尔斯	一个	.	奥尔森	,	首席	.

农业经济局局长 Nils A. Olsen。

['bjʊərəʊ][ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [es] . [eɪtʃ] . [mə'krɔ:ri:] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Agricultural	Engineering	S	.	H	.	McCrory	,	Chief	.
局	的	农业	工程	S	.	H	.	麦克罗里	,	首席	.

农业工程局局长 SH McCrory。

['bjʊərəʊ][ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] ['ɪndəstri] [dʒɒn][ɑ:(r)] . ['moʊlər] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Animal	Industry	John	R	.	Mohler	,	Chief	.
局	的	动物	行业	约翰	拉	.	莫勒	,	首席	.

动物产业局局长：约翰·R·莫勒。

['bjʊərəʊ][ɒv; əv][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜ:veɪ] [dʒeɪ] . [en] . ['dɑ:lɪŋ] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Biological	Survey	J	.	N	.	Darling	,	Chief	.
局	的	生物	民意调查	J	.	N	.	亲爱的	,	首席	.

生物调查局局长 JN Darling。

['bjʊərəʊ][ɒv; əv] ['kemɪstri] [ænd; ənd] [sɔɪlz] [eɪtʃ] . [dʒiː] . [naɪt] , [tʃiːf] .

Bureau	of	Chemistry	and	Soils	H	.	G	.	Knight	,	Chief	.
局	的	化学	和	土壤	H	.	G	.	骑士	,	首席	.

化学与土壤局局长 HG Knight。

['ɒfɪs] [ɒv; əv] [kəʊ'ɒpərətɪv] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜːk] [siː] . [biː] . [smɪθ] , [tʃiːf] .

Office	of	Cooperative	Extension	Work	C	.	B	.	Smith	,	Chief	.
办公室	的	合作社	扩大	工作	C	.	B	.	史密斯	,	首席	.

合作推广办公室主任 CB Smith。

['bjʊərəʊ][ɒv; əv]['deəri] ['ɪndəstri] [əʊ] . [iː] . [riːd] , [tʃiːf] .

Bureau	of	Dairy	Industry	O	.	E	.	Reed	,	Chief	.
局	的	奶制品	行业	哦	.	E	.	芦苇	,	首席	.

乳品工业局局长 OE Reed。

['bjʊərəʊ][ɒv; əv][ˌentə'mɒlədʒi][ænd; ənd][plɑːnt] ['kwɒrəntiːn] [liː] [ə; eɪ] . [strɒŋ] , [tʃiːf] .

Bureau	of	Entomology	and	Plant	Quarantine	Lee	A	.	Strong	,	Chief	.
局	的	昆虫学	和	植物	隔离	李	一个	.	强的	,	首席	.

昆虫和植物检疫局局长 Lee A. Strong。

['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ɪk'sperɪmənt] ['steɪʃnz] [dʒeɪmz][tiː] . ['dʒɑːrˌdiːn] , [tʃiːf] .

Office	of	Experiment	Stations	James	T	.	Jardine	,	Chief	.
办公室	的	实验	车站	詹姆斯	T	.	怡和集团	,	首席	.

实验站办公室主任 James T. Jardine。

[fuːd] [ænd; ənd] [drʌg] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['wɔːltə] [dʒiː] . ['kæmb(ə)l] , [tʃiːf] .

Food	and	Drug	Administration	Walter	G	.	Campbell	,	Chief	.
食物	和	药品	行政	沃尔特	G	.	坎贝尔	,	首席	.

美国食品药品监督管理局局长沃尔特·G·坎贝尔。

['fɒrɪst] ['sɜːvɪs] ['fɜːd(ə)nænd][ə; eɪ] . ['sɪlkɑːks] , [tʃiːf] .

Forest	Service	Ferdinand	A	.	Silcox	,	Chief	.
森林	服务	费迪南德	一个	.	西尔科克斯	,	首席	.

美国林务局局长：费迪南德·A·西尔科克斯。

[greɪn] ['fjuːtʃəz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [tiː] . ['duːvəl] , [tʃiːf] .

Grain	Futures	Administration	J	.	W	.	T	.	Duvel	,	Chief	.
粮食	期货	行政	J	.	W	.	T	.	杜维尔	,	首席	.

谷物期货管理局 JWT Duvel，首席执行官。

['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [həʊm] [ˌiːkə'nɒmɪks] ['luːɪs] ['stænli] , [tʃiːf] .

Bureau	of	Home	Economics	Louise	Stanley	,	Chief	.
局	的	家	经济学	路易丝	斯坦利	,	首席	.

家庭经济局局长 Louise Stanley。

['laɪbrəri]['kleərɪbel][ɑː(r)] . ['bɑːnet] , [laɪ'breərɪən] .

Library	Claribel	R	.	Barnett	,	Librarian	.
图书馆	克拉丽贝尔	拉	.	巴内特	,	图书管理员	.

图书馆员：克拉丽贝尔·R·巴内特。

['bjʊərəʊ][ɒv; əv][plɑːnt] ['ɪndəstri] [noʊlz] [ə; eɪ] . ['raɪərsən] , [tʃiːf] .

Bureau	of	Plant	Industry	Knowles	A	.	Ryerson	,	Chief	.
局	的	植物	行业	诺尔斯	一个	.	瑞尔森大学	,	首席	.

植物产业局局长 Knowles A. Ryerson。

['bjʊərəʊ][ɒv; əv]['pʌblɪk] [rəʊdz] ['tɒməs] [eɪtʃ] . [mək'dɒn(ə)ld] , [tʃiːf] .

Bureau	of	Public	Roads	Thomas	H	.	MacDonald	,	Chief	.
局	的	民众	道路	托马斯	H	.	麦克唐纳	,	首席	.

公共道路管理局局长托马斯·H·麦克唐纳。

['weðə(r)] ['bjʊərəʊ] ['wɪlis] [ɑː(r)] . [greg] , [tʃiːf] .

Weather	Bureau	Willis	R	.	Gregg	,	Chief	.
天气	局	威利斯	拉	.	格雷格	,	首席	.

气象局局长：威利斯·R·格雷格。

[juː] . [es] . ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] : -

U	.	S	.	GOVERNMENT	PRINTING	OFFICE	:	1934
U	.	S	.	政府	印刷	办公室	:	-

美国政府印刷局：1934年

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [praɪs][faɪv]

For	sale	by	the	Superintendent	of	Documents	,	Washington	,	D	.	C	.	Price	5
为了	销售	经过	这	校长	的	文件	,	华盛顿	,	D	.	C	.	价格	5

[sents]

cents
分

由华盛顿特区文件主管办公室出售，价格5美分。

[træns'kraɪbə(r)] [nəʊt]

Transcriber	Note
转录员	笔记

转录者注释

[ɪˌlʌs'treʃən] [muːv] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['splɪtɪŋ] ['pærəgrɑːfs] .

Illustrations	move	to	prevent	splitting	paragraphs	.
插图	移动	到	防止	分裂	段落	.

插图会移动位置以防止段落分割。

['maɪnə(r)]['taipəus] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .

Minor	typos	may	have	been	corrected	.
次要的	拼写错误	可能	有	到过	已更正	.

可能已修正了一些小的拼写错误。

[prə'djuːst] [frɒm; frəm] [faɪlz] ['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ]['juː'ɛsˌdiː'eɪ] [θruː] [ðə; ði] ['ɪntənet]

Produced	from	files	generously	made	available	by	USDA	through	The	Internet
生产	从	文件	慷慨地	制成	可用的	经过	美国农业部	通过	这	互联网

['ɑːkaɪv] .

Archive	.
档案	.

本文件由美国农业部通过互联网档案馆慷慨提供。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

臭虫 [1934](The Bedbug [1934])
第2/2页

[ɔːl]	[rɪˈzʌltənt]	[məˈtɪəriəlz]	[ɑː(r); ə(r)]	[pleɪst]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈpʌblɪk]	[dəˈmeɪn]	.
All	**resultant**	**materials**	**are**	**placed**	**in**	**the**	**Public**	**Domain**	**.**
全部	结果	材料	是	放置	在	这	民众	领域	.

所有最终成果均置于公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神